MIPII

Multilingual Iconographic Professional Interests Inventory

Diego Boerchi, Paola Magnano

Inventario Multilingüe Iconográfico de los Intereses Profesionales

Instrucciones

A continuación vas a encontrar representadas una serie de profesiones consideradas más o menos interesantes por diferentes personas. Las imágenes están acompañadas por el nombre de la profesión en varios idiomas.
Te pedimos que las mires atentamente y que indiques en la hoja de respuestas el grado de interés de cada una utilizando la siguiente escala:

① Nada interesante
② Poco interesante
③ Bastante interesante
④ Muy interesante
⑤ Extremadamente interesante

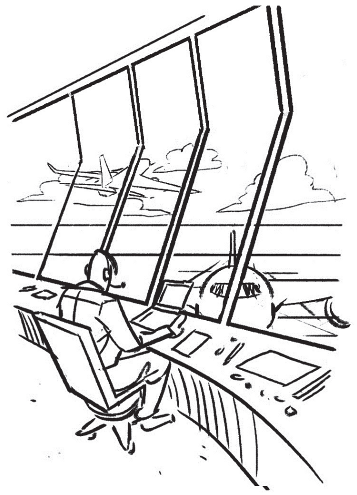
Si no conoces la profesión puedes indicar:

⓪ No la conozco

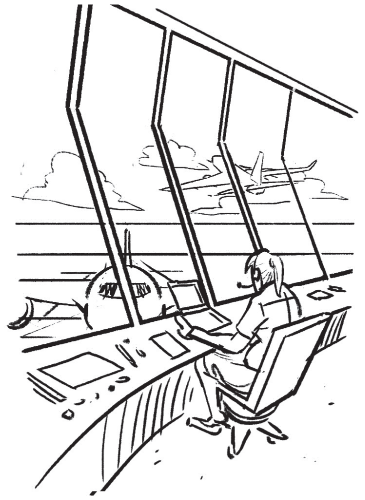
Nohay respuestas correctas o incorrectas. La respuesta correcta es la que indica tu real interés hacia las profesiones que consideras conocer.

Diego Boerchi, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano – Paola Magnano, Università degli studi di Enna "Kore"
Disegni realizzati dalla Scuola del fumetto di Milano con il contributo della Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte

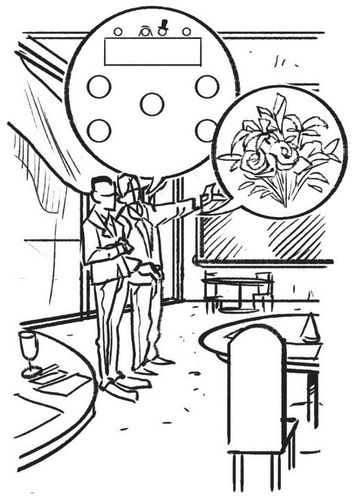
93



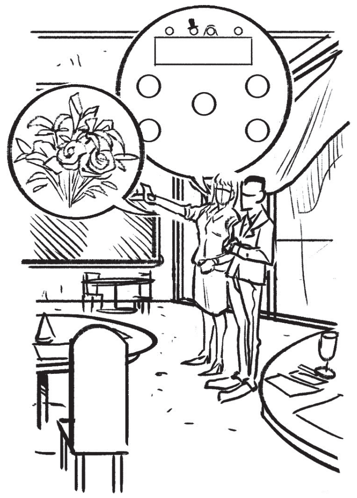
مراقب ملاحة جوية	مراقبة ملاحة جوية
Fluglotse	Fluglotsin
Air traffic controller	Air traffic controller
Controlador del tráfico aereo	Controladora del tráfico aereo
Contrôleur de trafic aérien	Contrôleuse de trafic aérien
Controllore del traffico aereo	Controllora del traffico aereo



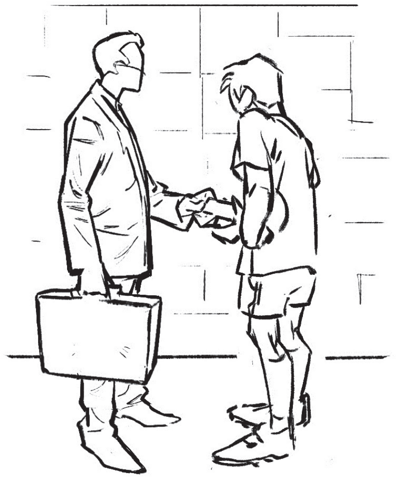
94



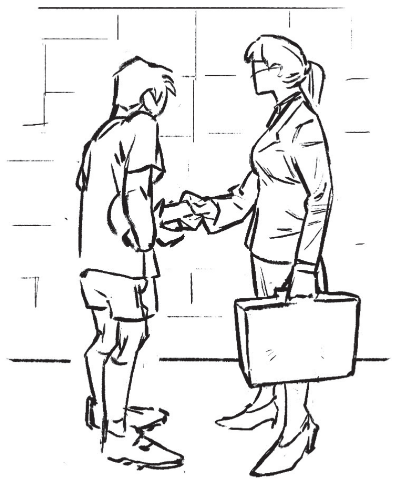
مُنظم فعاليات	مُنظمة فعاليات
Eventmanager	Eventmanagerin
Event planner	Event planner
Organizador de eventos	Organizadora de eventos
Organisateur d’événements	Organisatrice d’événements
Organizzatore di eventi	Organizzatrice di eventi

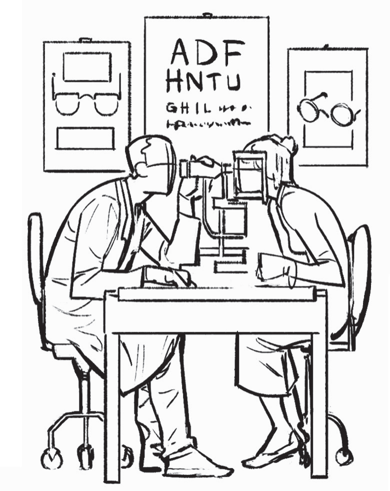


95



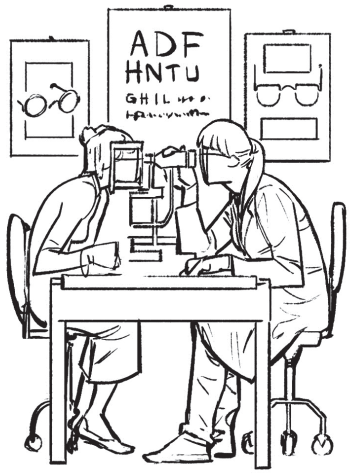
مدير رياضى	مديرة رياضية
Sportmanager	Sportmanagerin
Sport manager	Sport manager
Director deportivo	Directora deportiva
Agent de l’athlète	Agent de l’athlète
Manager sportivo	Manager sportiva

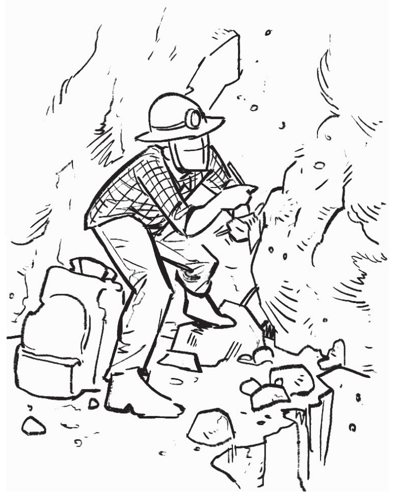




89

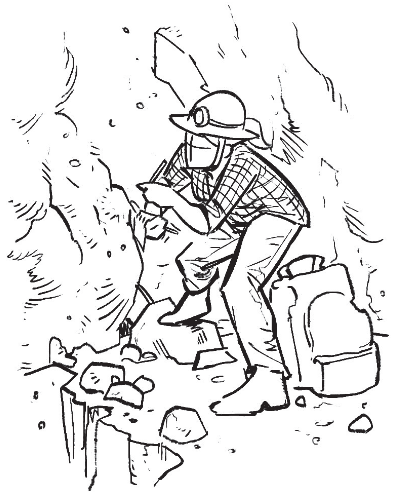
طبيب عيون	طبيبة عيون
Augenarzt	Augenaerztin
Eye doctor	Eye doctor
Oculista	Oculista
Oculiste	Oculiste
Oculista	Oculista

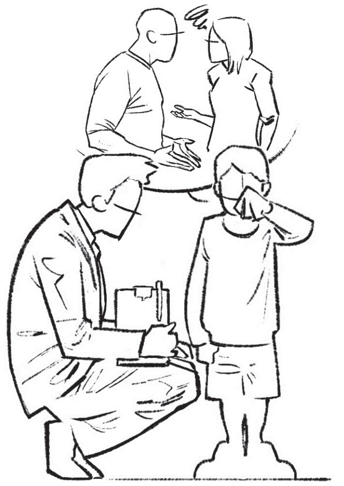




90

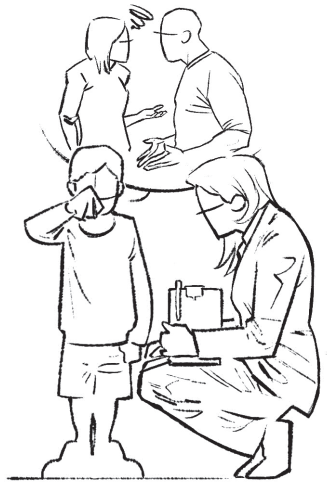
جيولوجى	جيولوجية
Geologe	Geologin
Geologist	Geologist
Geólogo	Geóloga
Géologue	Géologue
Geologo	Geologa

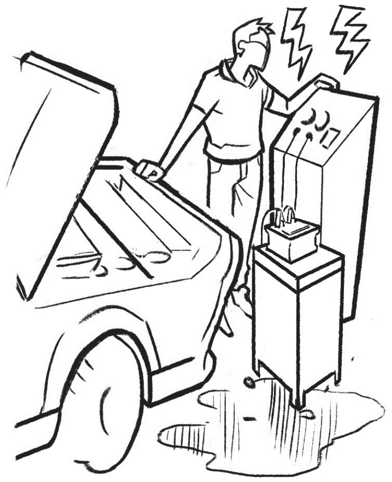




91

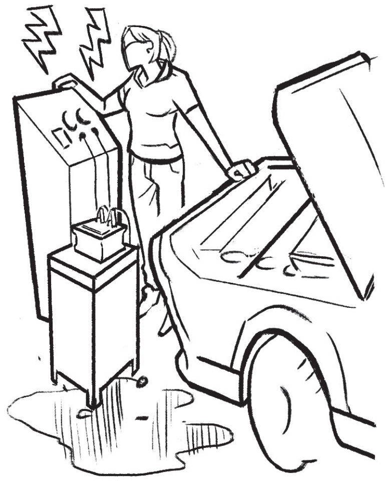
أخصائى إجتماعى	أخصائية إجتماعية
Sozialarbeiter	Sozialarbeiterin
Social worker	Social worker
Asistente social	Asistente social
Travailleur social	Travailleuse sociale
Assistente sociale	Assistente sociale

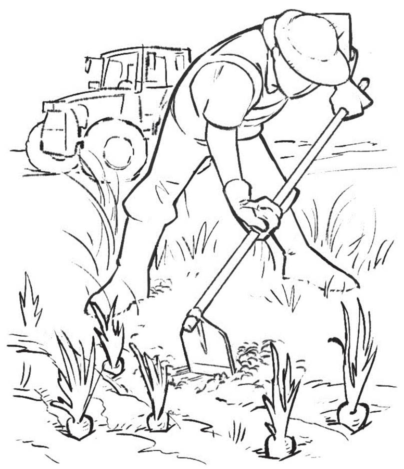




92

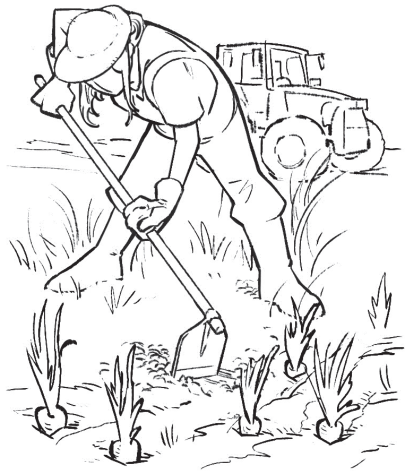
كهربائى سيارات	كهربائى سيارات
KFZ-Elektriker	KFZ-Elektrikerin
Auto Electrician	Auto Electrician
Electricista de vehículos	Electricista de vehículos
Électricien sur autos	Électricienne sur autos
Elettrauto	Elettrauto

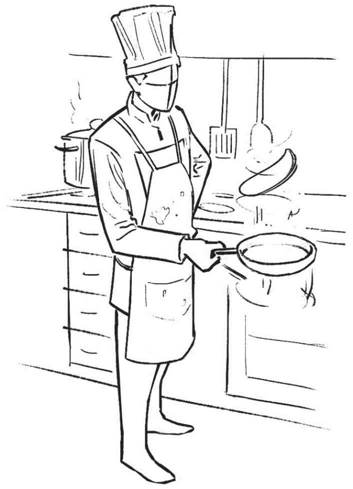




1

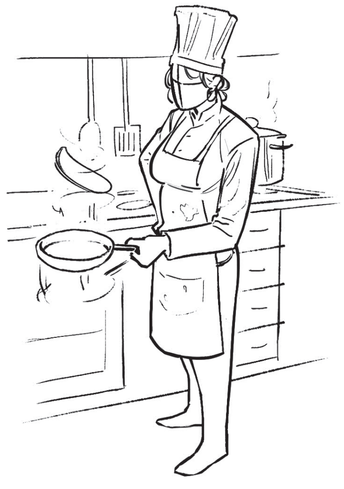
فلاح	فلاحة
Bauer	Bauerin
Farmer	Farmer
Agricultor	Agricultora
Agriculteur	Agricultrice
Contadino	Contadina

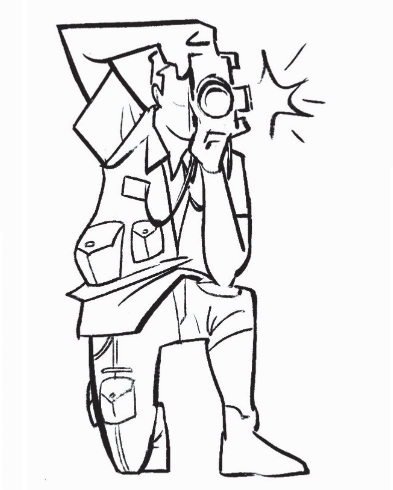




2

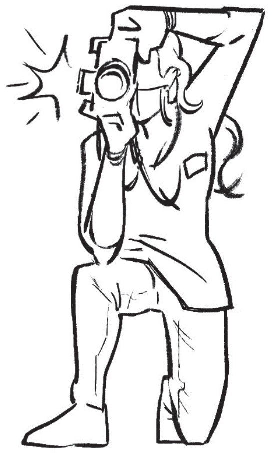
طباخ	طباخة
Koch	Koechin
Cooker	Cooker
Cocinero	Cocinera
Cuisinier	Cuisinière
Cuoco	Cuoca

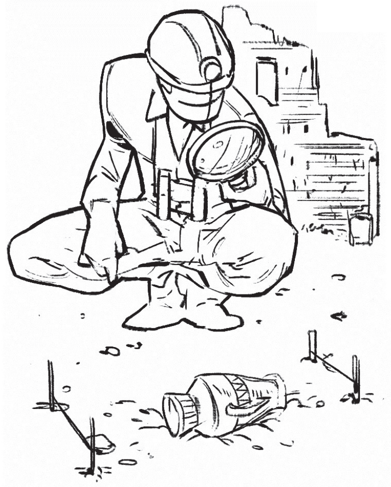




3

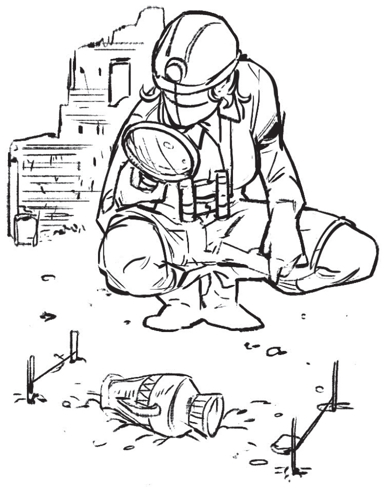
مُصور فوتوغرافى	مُصورة فوتوغرافية
Fotograf	Fotografin
Photograph	Photograph
Fotógrafo	Fotógrafa
Photographe	Photographe
Fotografo	Fotografa



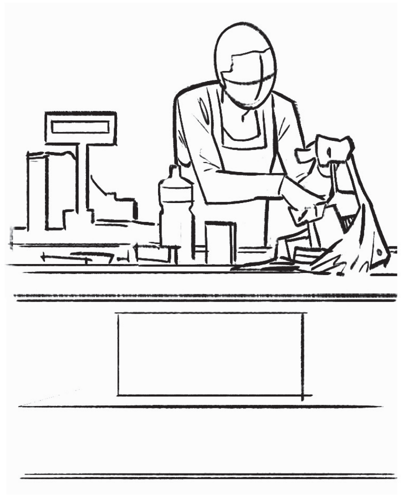


4

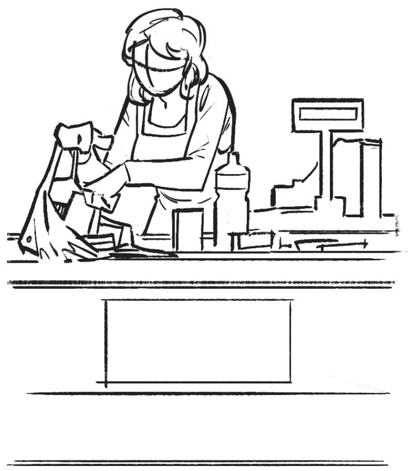
عالم آثار	عالمة آثار
Archaeologe	Archaeologin
Archeologist	Archeologist
Arqueólogo	Arqueóloga
Archéologue	Archéologue
Archeologo	Archeologa



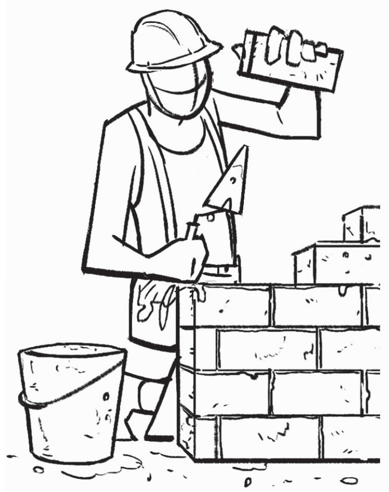
5



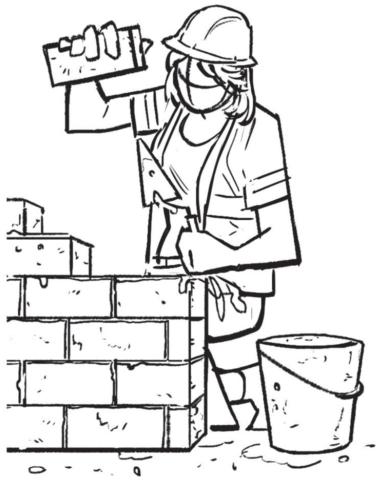
كاشير	كاشيرة
Kassierer	Kassiererin
Cashier	Cashier
Cajero	Cajera
Caissier	Caissière
Cassiere	Cassiera



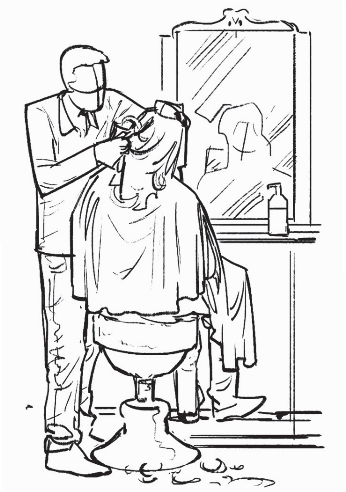
6



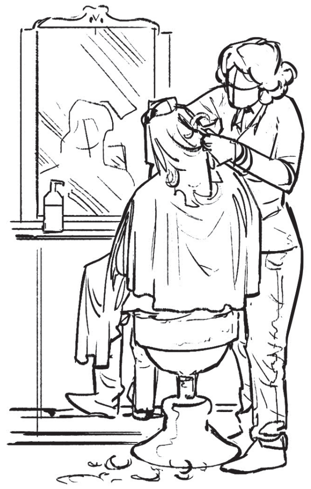
عامل بناء حر	عاملة بناء حرة
Maurer	Maurerin
Bricklayer	Bricklayer
Albañil	Albañila
Maçon	Maçonne
Muratore	Muratrice



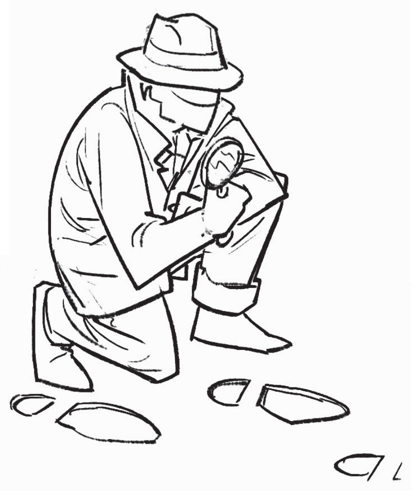
7



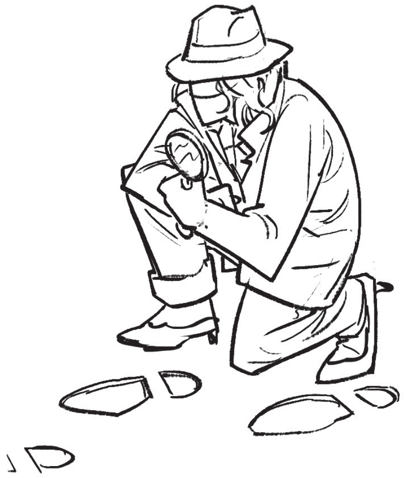
كوافير	كوافيرة
Friseur	Friseurin
Hairdresser	Hairdresser
Peluquero	Peluquera
Coiffeur	Coiffeuse
Parrucchiere	Parrucchiera



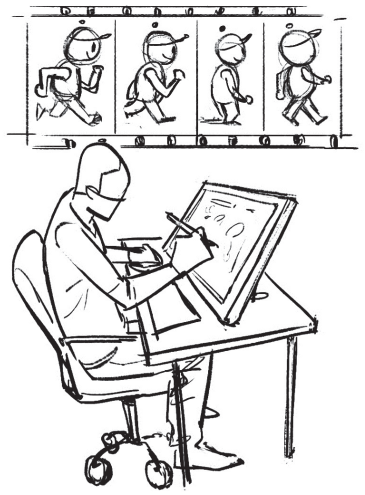
8



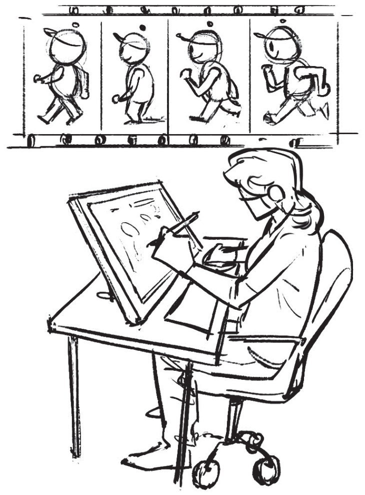
مفتش تحقيق	مفتشة تحقيق
Detektive	Detektive
Detective	Detective
Detective	Detective
Detective	Détective
Detective	Detective



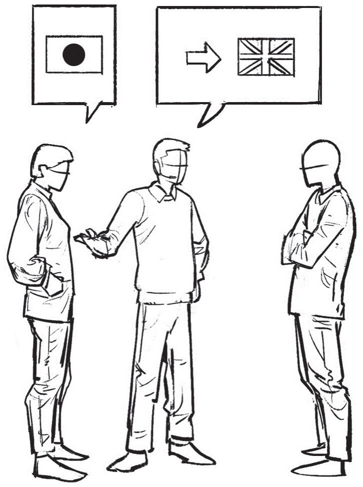
85



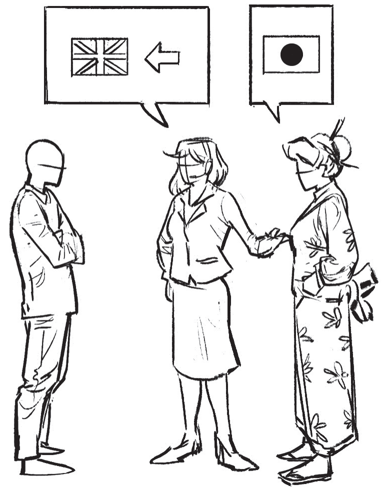
متخصص رسوم متحركة	متخصصة رسوم متحركة
Fachmann fuer graphische Animation	Fachfrau fuer graphische Animation
Expert in graphic animation	Expert in graphic animation
Especialista en animación gráfica	Especialista en animación gráfica
Spécialiste animation graphique	Spécialiste animation graphique
Specialista in animazione grafica	Specialista in animazione grafica



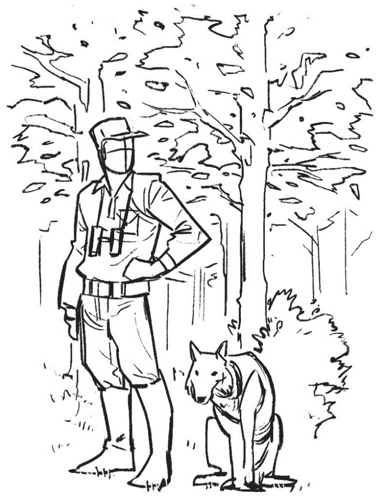
86



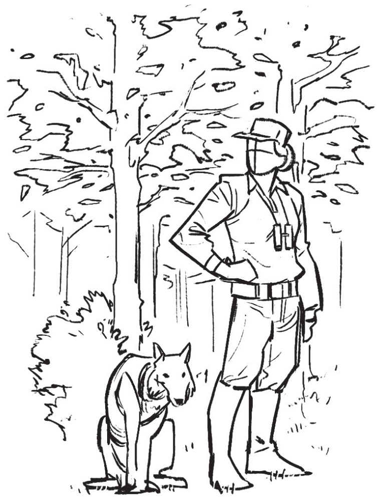
مترجم فورى	مترجمة فورية
Dolmetscher	Dolmetscherin
Interpreter	Interpreter
Intérprete	Intérprete
Interprète	Interprète
Interprete	Interprete



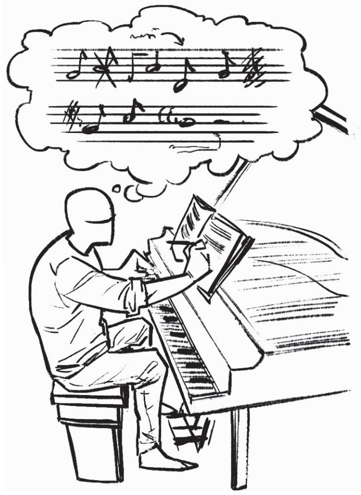
87



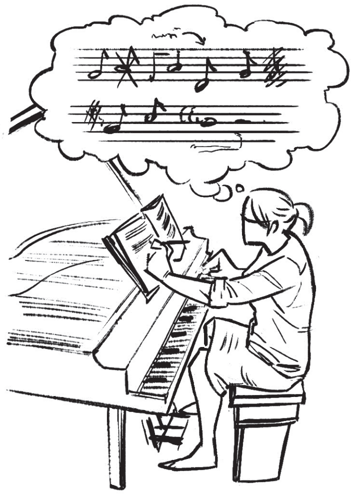
حرس الغابات	حرس الغابات
Foersteraufseher	Foersteraufseherin
Forest ranger	Forest ranger
Guardabosques	Guardabosques
Garde forestier	Garde forestier
Guardia forestale	Guardia forestale



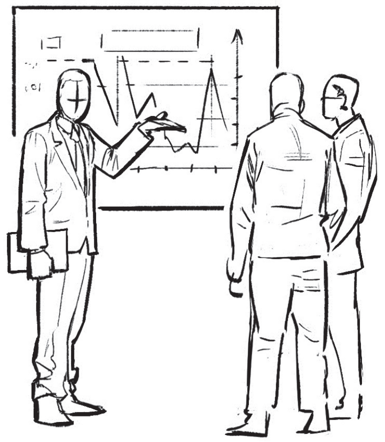
88



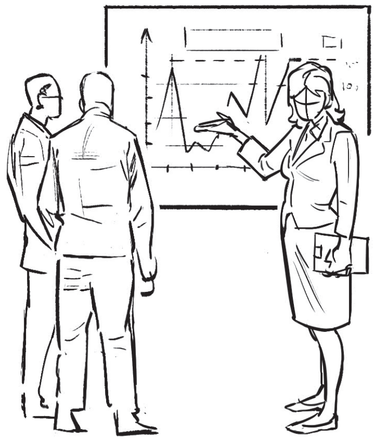
مُلحن	مُلحنة
Komponist	Komponistin
Composer	Composer
Compositor	Compositora
Compositeur	Compositrice
Compositore	Compositrice



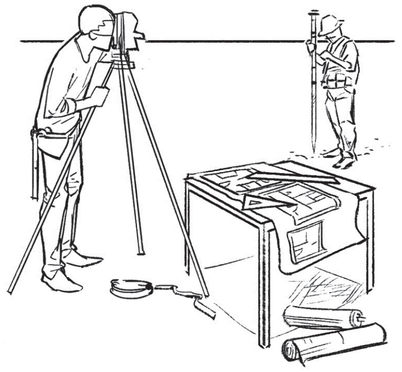
81



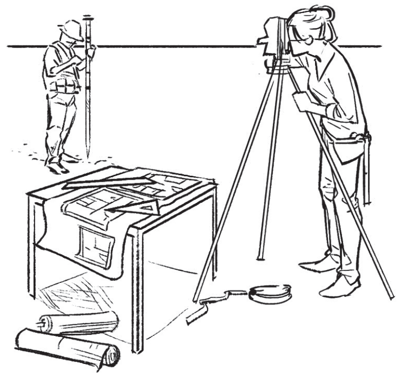
مدير تجارى	مديرة تجارية
Geschaeftsfuehrer	Geschaeftsfuehrerin
Chief commercial officer	Chief commercial officer
Director comercial	Directora comercial
Directeur Commercial	Directrice Commerciale
Direttore commerciale	Direttrice commerciale



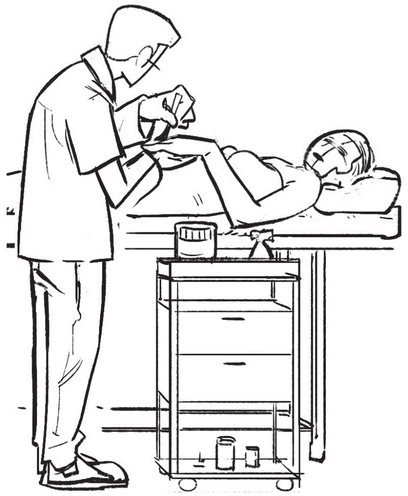
82



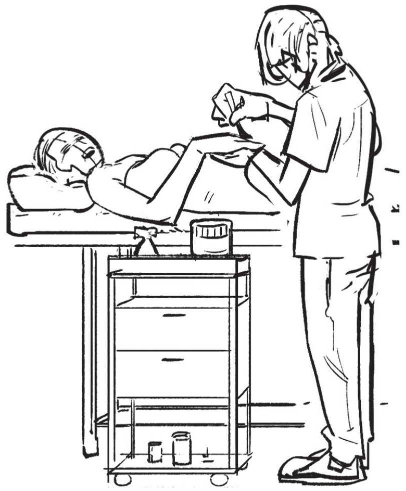
مهندس مساحة	مهندسة مساحة
Vermesser	Vermesserin
Surveyor	Surveyor
Aparejador	Aparejadora
Métreur	Métreuse
Geometra	Geometra



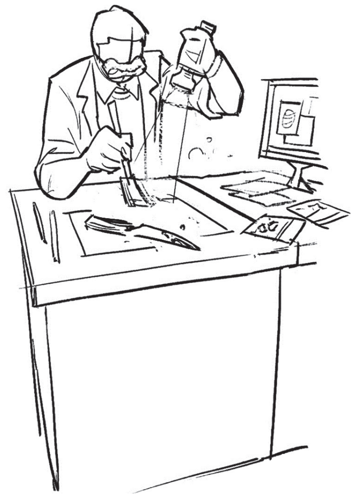
83



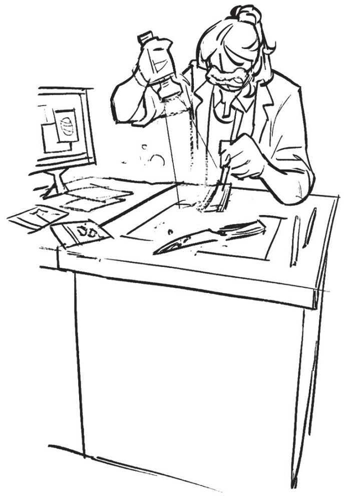
خبير تجميل	خبيرة تجميل
Kosmetiker	Kosmetikerin
Beautician	Beautician
Esteticista	Esteticista
Esthéticien	Esthéticienne
Estetista	Estetista



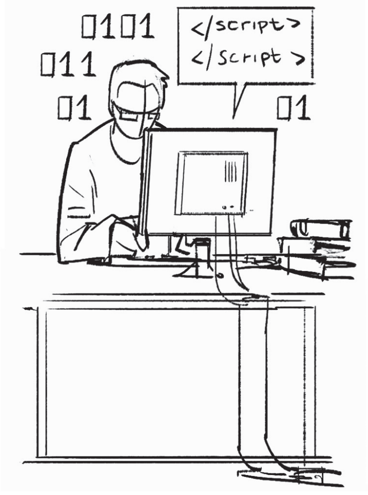
84



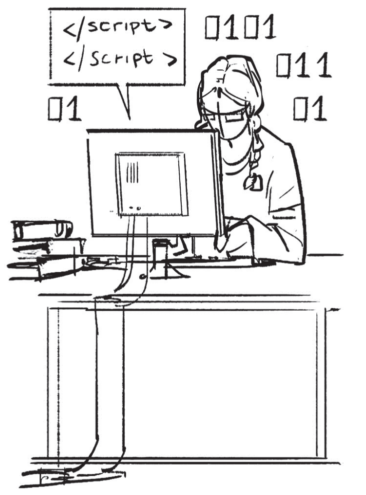
خبير جرائم	خبيرة جرائم
Kriminologe	Kriminologin
Criminologist	Criminologist
Criminólogo	Criminóloga
Criminologue	Criminologue
Criminologo	Criminologa



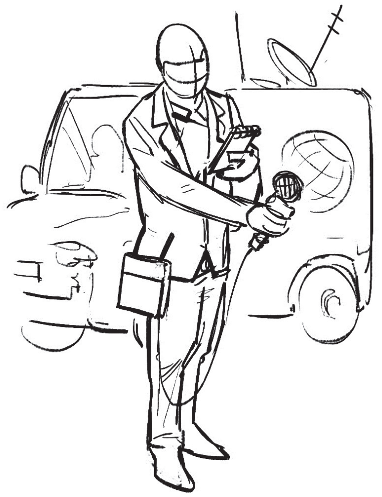
9



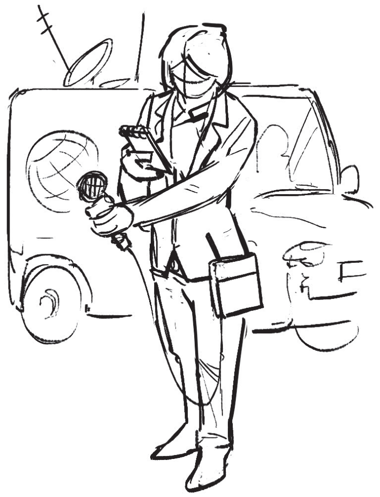
مبرمج كومبيوتر	مبرمجة كومبيوتر
Informatikprogrammierer	Informatikprogrammiererin
Computer programmer	Computer programmer
Programador informático	Programadora informática
Programmeur informatique	Programmatrice informatique
Programmatore informatico	Programmatrice informatica



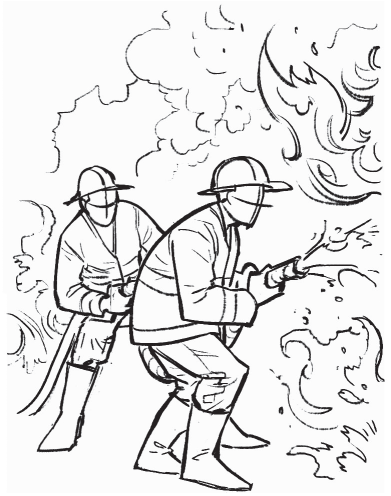
10



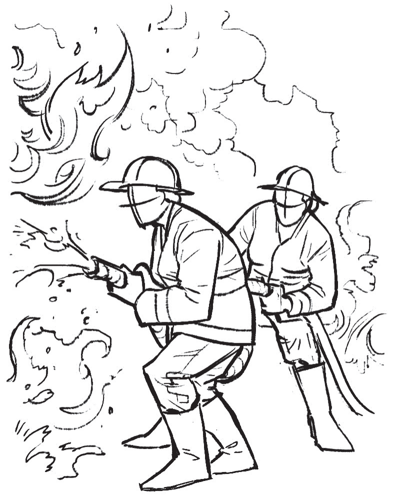
صحفى	صحفية
Journalist	Journalistin
Journalist	Journalist
Periodista	Periodista
Journaliste	Journaliste
Giornalista	Giornalista



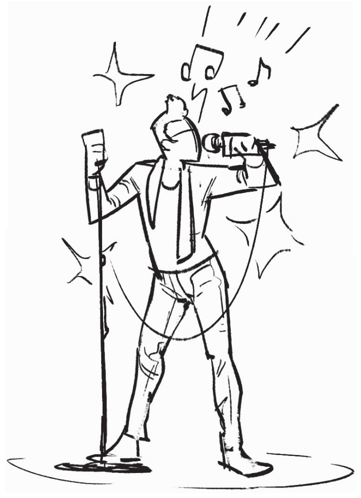
11



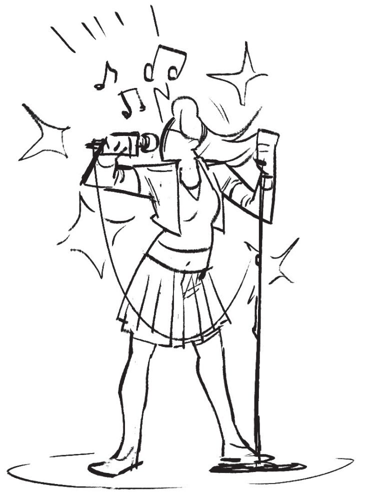
رجال الإطفاء	رجال الإطفاء
Feuerwehrmann	Feuerwehrfrau
Fireman	Firewoman
Bombero	Bombera
Pompier	Pompière
Pompiere	Pompiera



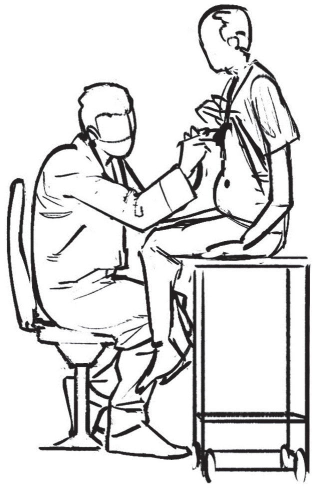
12



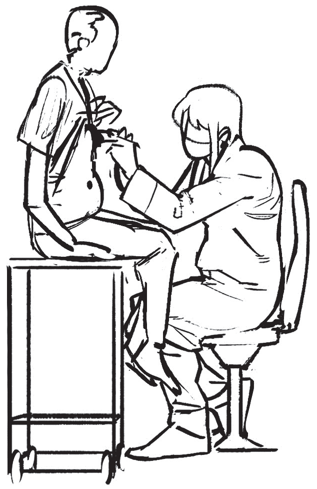
مُطرب	مُطربة
Saenger	Saengerin
Singer	Singer
Cantante	Cantante
Chanteur	Chanteuse
Cantante	Cantante



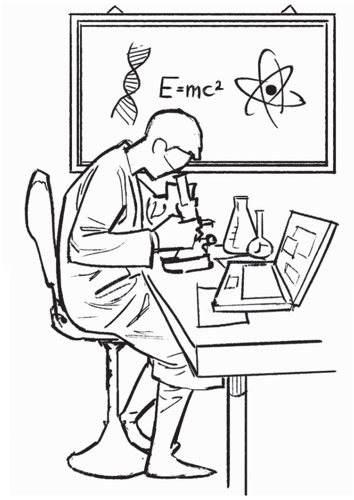
13



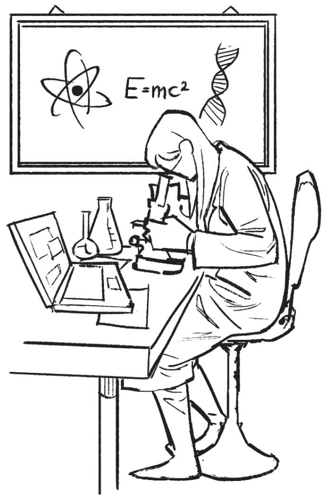
طبيب	طبيبة
Arzt	Aerztin
Doctor	Doctor
Médico	Médica
Médecin	Docteure
Medico	Medica



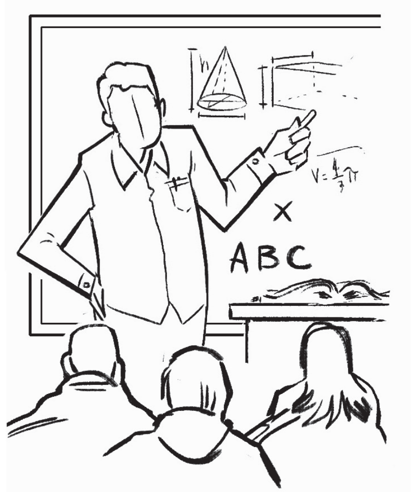
14



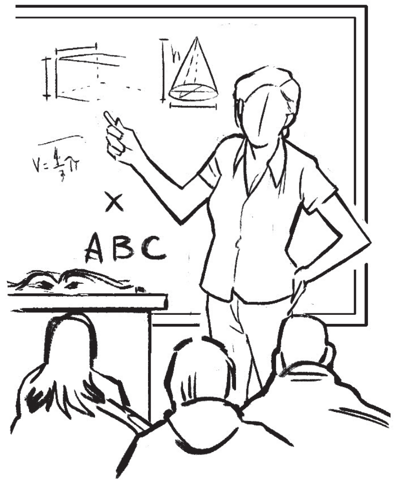
عالم	عالمة
Wissenschaftler	Wissenschaftlerin
Scientist	Scientist
Científico	Científica
Scientifique	Scientifique
Scienziato	Scienziata



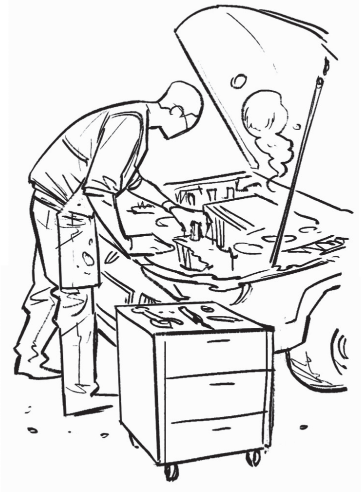
15



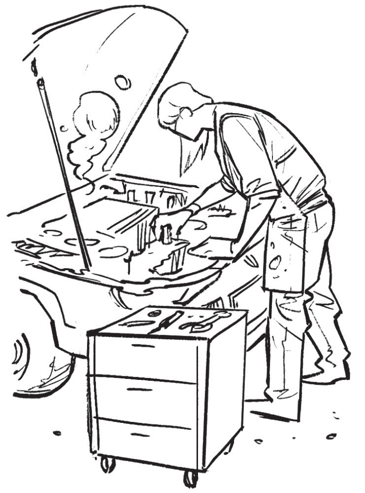
أستاذ	أستاذة
Professor	Frau Professor
Professor	Professor
Profesor	Profesora
Professeur	Professeure
Professore	Professoressa



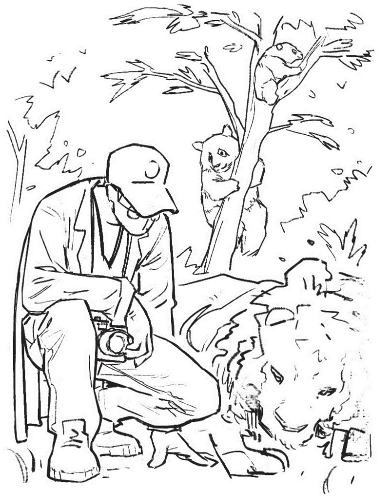
16



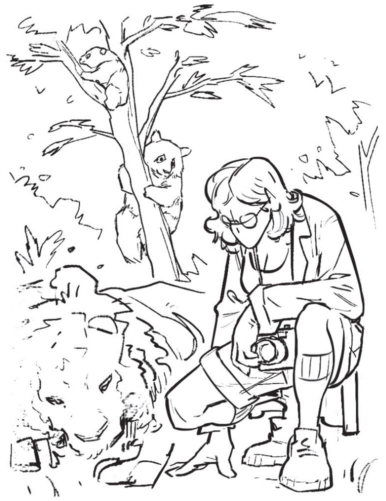
ميكانيكى	ميكانيكى
Mechaniker	Mechanikerin
Mechanic	Mechanic
Mecánico	Mecánica
Mécanicien	Mécanicienne
Meccanico	Meccanica



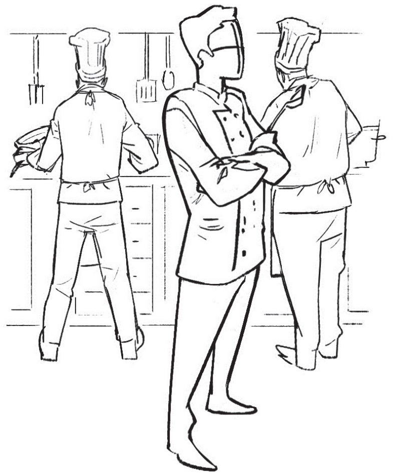
77



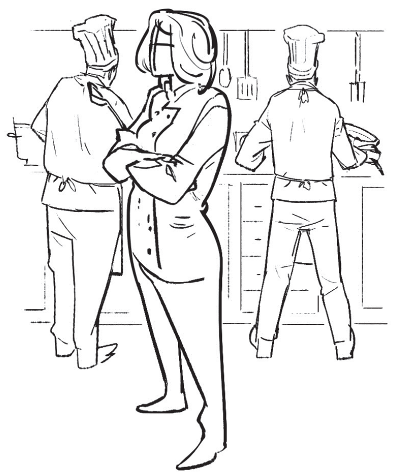
خبير فى عالم الحيوان	خبيرة فى عالم الحيوان
Zoologe	Zoologin
Zoologist	Zoologist
Zoólogo	Zoóloga
Zoologiste	Zoologiste
Zoologo	Zoologa



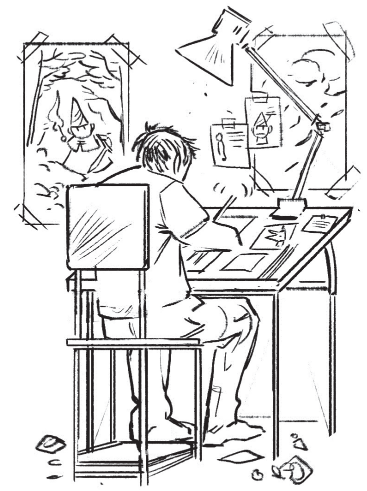
78



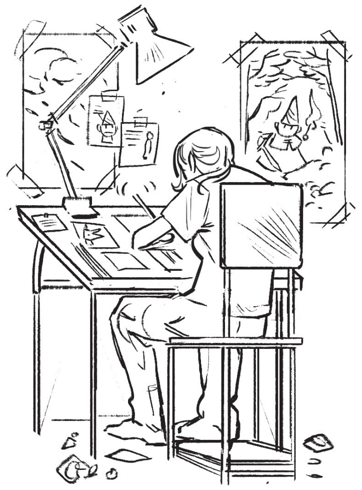
شيف	شيف
Chef	Chefi
Chef	Chef
Jefe de cocina	Jefa de cocina
Chef	Cheffe
Capocuoco	Capocuoca



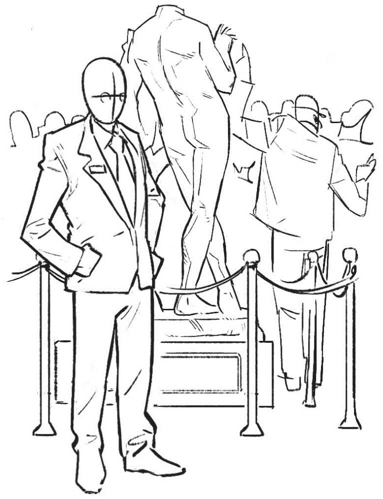
79



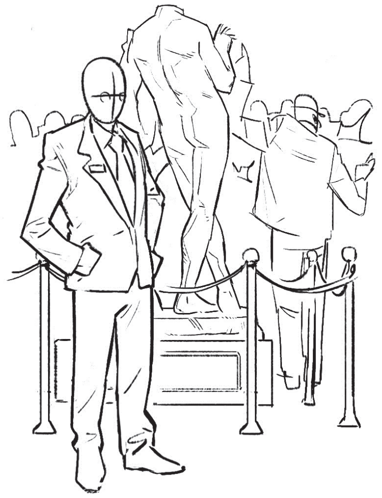
رسام توضيحى	رسامة توضيحية
Illustrateur	Illustrateurin
Illustrator	Illustrator
Ilustrador	Ilustradora
Illustrateur	Illustratrice
Illustratore	Illustratrice

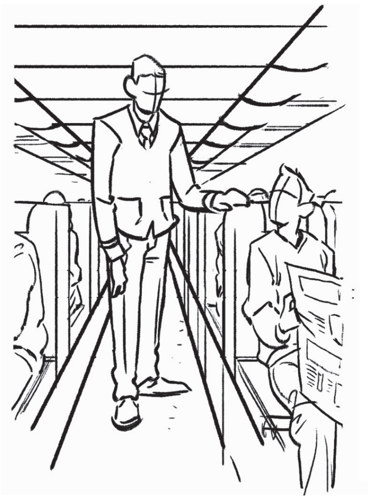


80



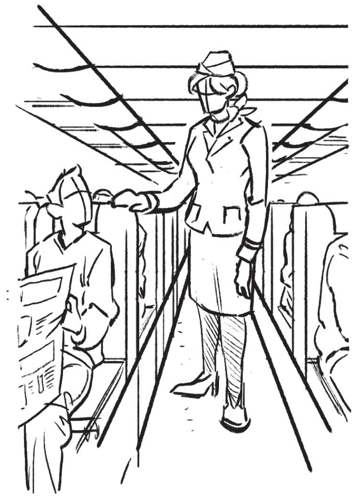
مدير متحف	مديرة متحف
Museumsleiter	Museumsleiterin
Museum director	Museum director
Director de museo	Directora de museo
Conservateur de musée	Conservatrice de musée
Direttore del museo	Direttrice del museo

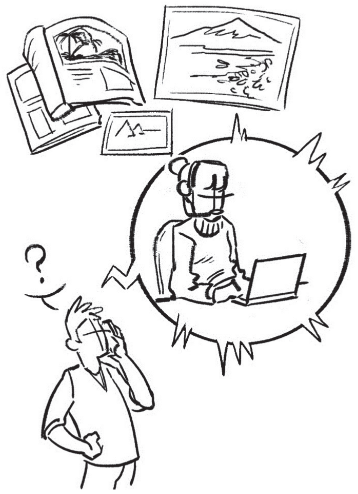




74

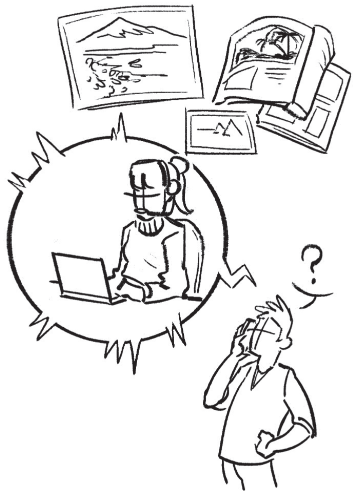
مضيف جوى	مضيفة جوية
Flugbegleiter	Flugbegleiterin
Flight Attendant	Flight Attendant
Auxiliar de vuelo	Auxiliar de vuelo
Assistant de vol / steward	Hôtesse de l’air
Assistente di volo	Assistente di volo

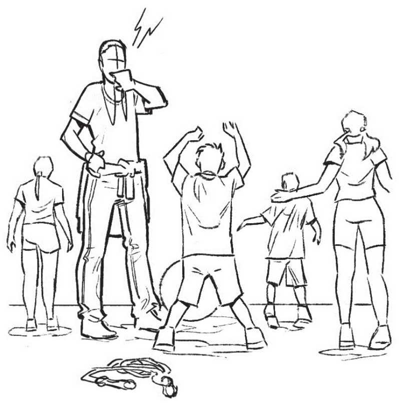




75

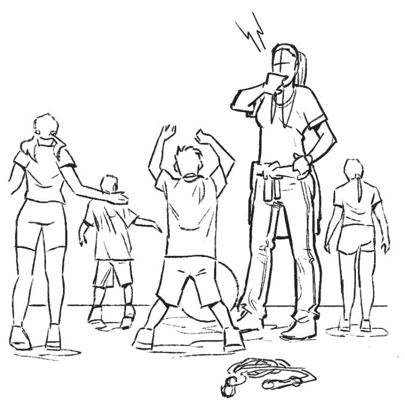
إستشارى سفريات	إستشارية سفريات
Reiseberater	Reiseberaterin
Travel counsultant	Travel counsultant
Asesor de viajes	Asesora de viajes
Consultant de voyage	Consultante de voyage
Consulente di viaggi	Consulente di viaggi

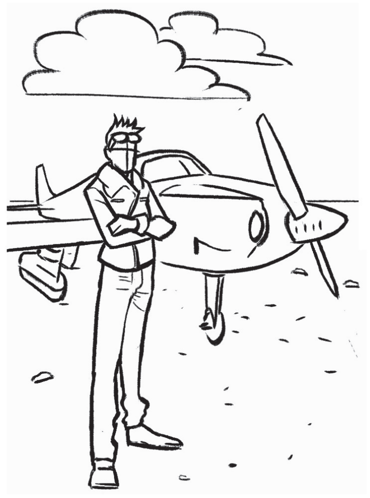




76

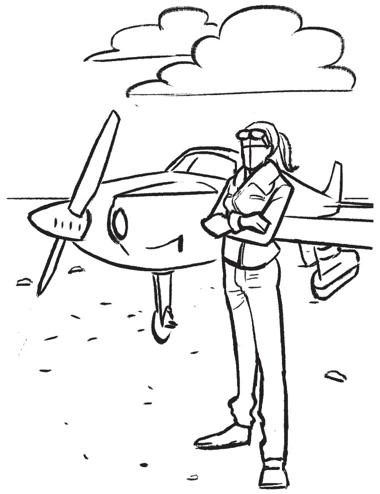
مدرب رياضة بدنية	مدربة رياضة بدنية
Sportslehrer	Sportslehrerin
Sport teacher	Sport teacher
Profesor de gimnasia	Profesora de gimnasia
Professeur de gymnastique	Professeure de gymnastique
Insegnante di ginnastica	Insegnante di ginnastica

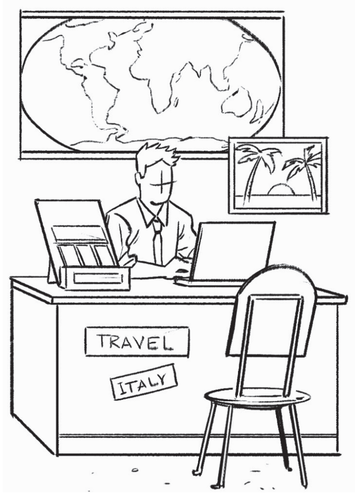




17

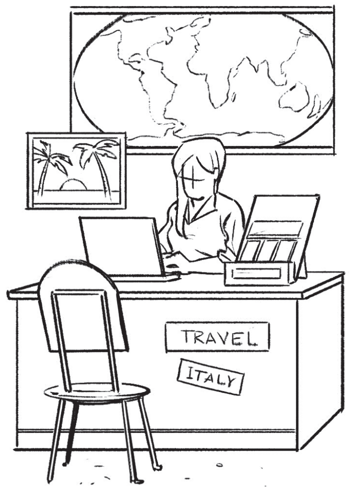
قائد طائرة	قائدة طائرة
Pilot	Pilotin
Pilot	Pilot
Piloto aviador	Pilota aviadora
Pilote d’avion	Pilote d’avion
Pilota d’aereo	Pilota d’aereo

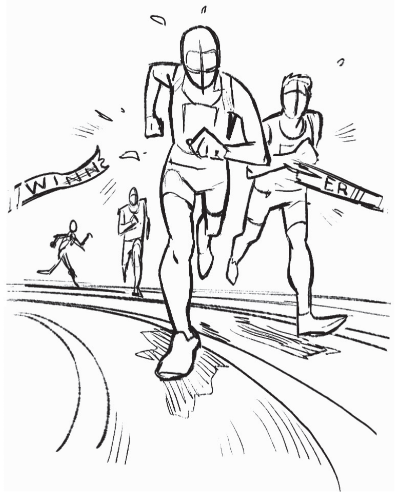




18

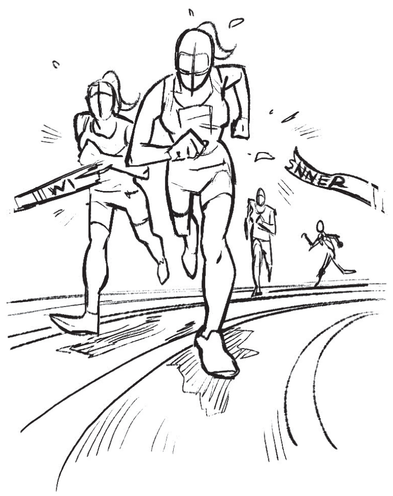
وكيل سفريات	وكيلة سفريات
Reiseverkehrskaufmann	Reiseverkehrskauffrau
Travel agent	Travel agent
Agente de viajes	Agente de viajes
Agent de voyage	Agent de voyage
Agente di viaggi	Agente di viaggi



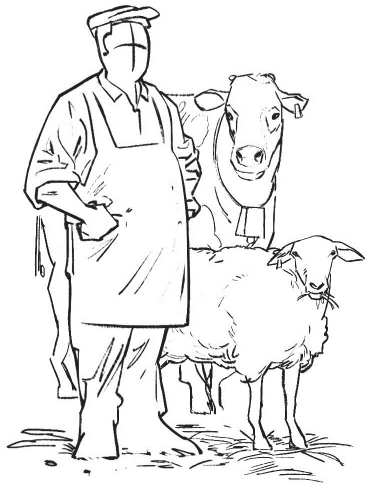


19

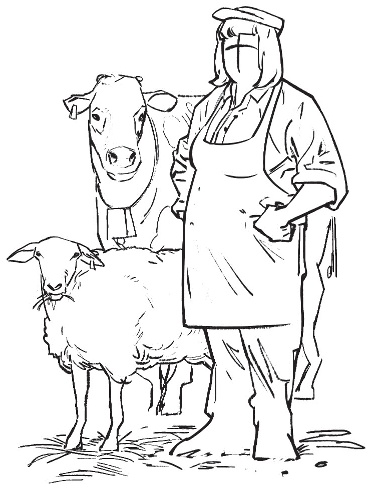
رياضى	رياضية
Athlet	Athletin
Athlete	Athlete
Atleta	Atleta
Athlète	Athlète
Atleta	Atleta



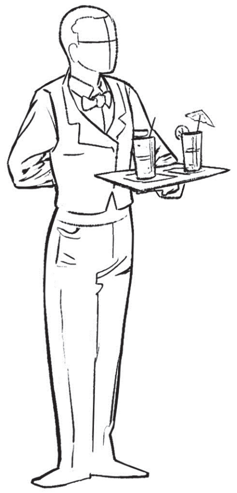
20



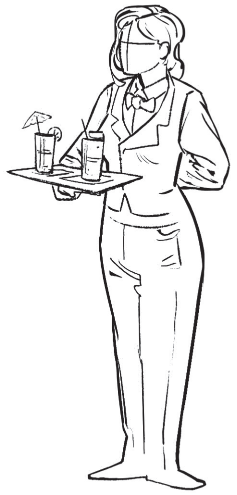
مُزارع	مُزارعة
Zuechter	Zuechterin
Breeder	Breeder
Ganadero	Ganadera
Éleveur	Éleveuse
Allevatore	Allevatrice



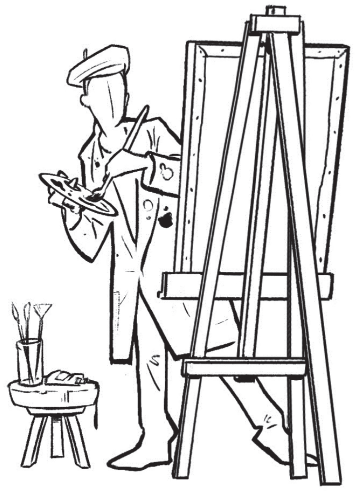
21



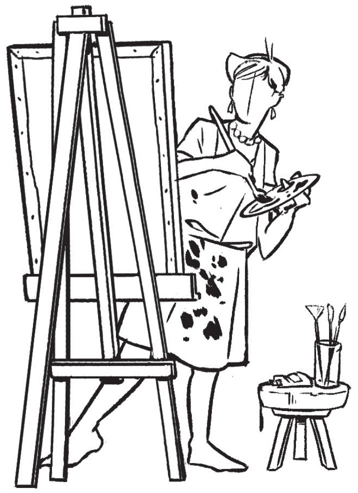
جرسون	جرسونة
Kellner	Kellnerin
Waiter	Waitress
Camarero	Camarera
Serveur	Serveuse
Cameriere	Cameriera



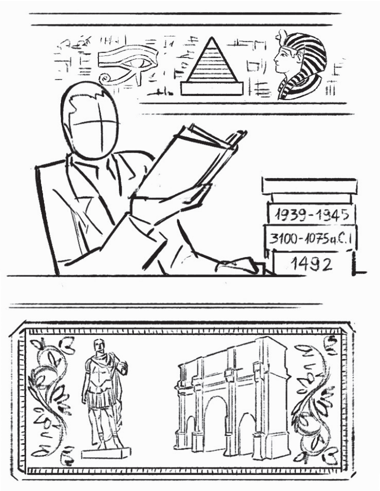
22



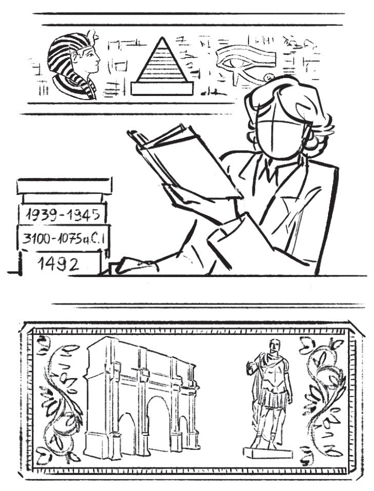
رسام	رسامة
Maler	Malerin
Painter	Painter
Pintor	Pintora
Peintre	Peintre
Pittore	Pittrice



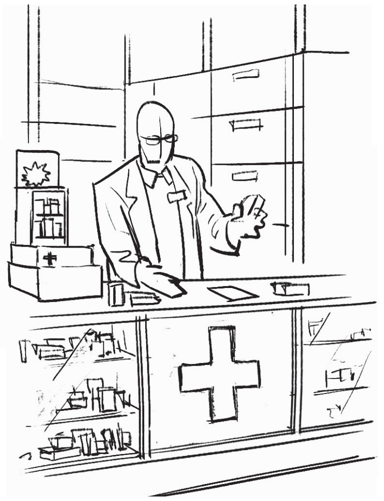
23



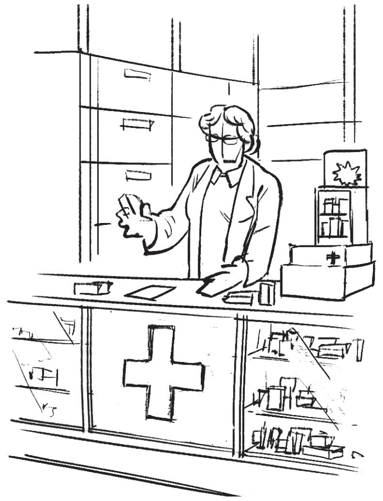
عالم تاريخ	عالمة تاريخ
Historiker	Historikerin
Historian	Historian
Historiador	Historiadora
Historien	Historienne
Storico	Storica



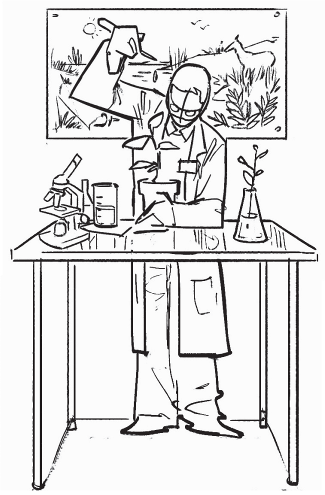
70



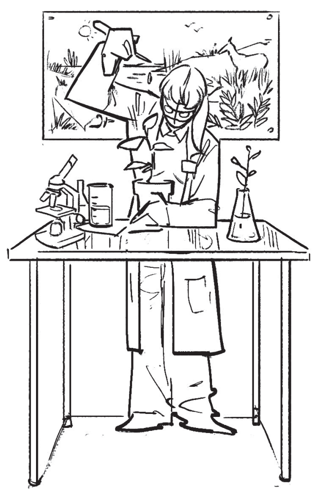
صيدلى	صيدلية
Apotheker	Apothekerin
Pharmacist	Pharmacist
Farmacéutico	Farmacéutica
Pharmacien	Pharmacienne
Farmacista	Farmacista



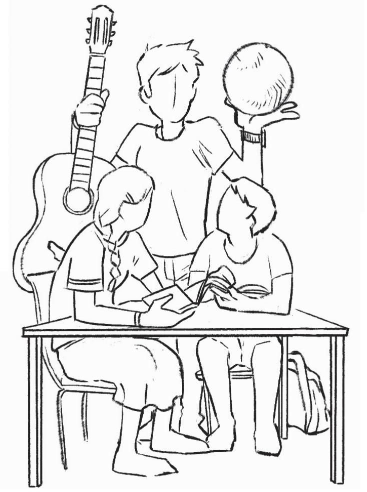
71



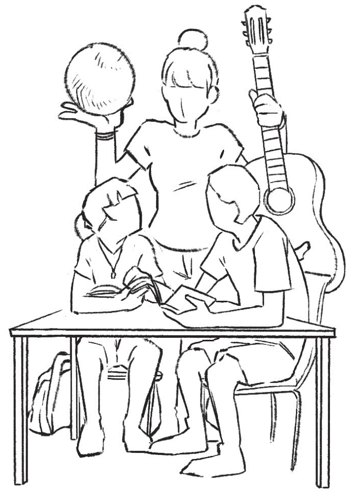
عالم أحياء	عالمة أحياء
Biologe	Biologin
Biologist	Biologist
Biólogo	Bióloga
Biologiste	Biologiste
Biologo	Biologa



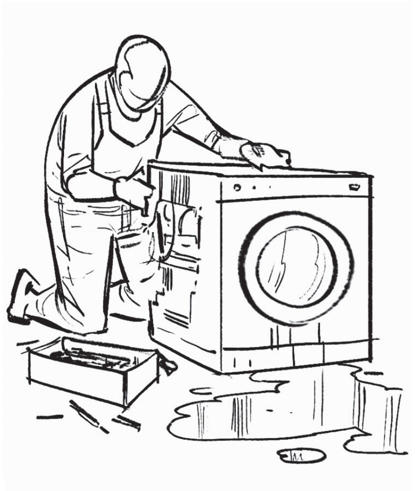
72



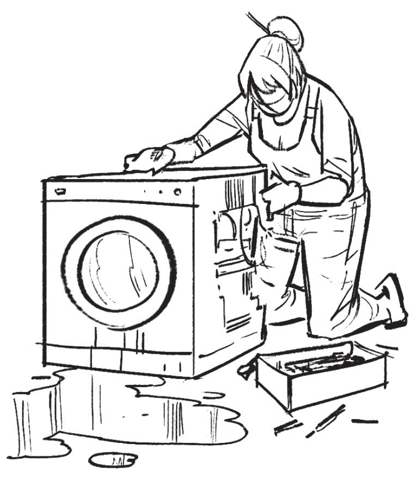
مُريى	مُربية
Erzieher	Erzieherin
Educator	Educator
Educador	Educadora
Éducateur	Éducatrice
Educatore	Educatrice



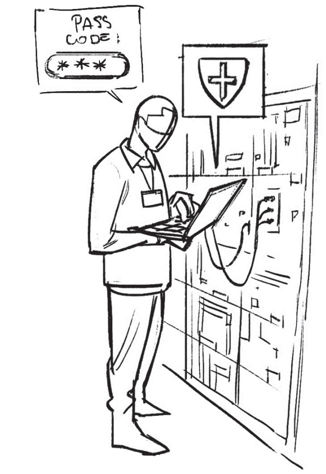
73



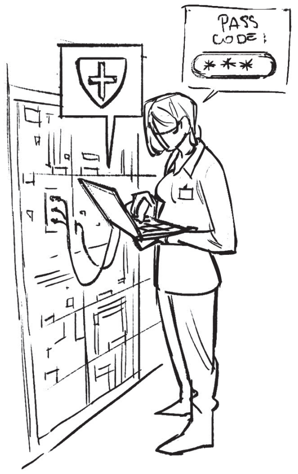
فنى إصلاحات	فنية إصلاحات
Reparaturtechniker	Reparaturtechnikerin
Technical repairs specialist	Technical repairs specialist
Técnico reparador	Técnica reparadora
Technicien réparateur	Technicienne réparatrice
Tecnico della riparazione	Tecnica della riparazione



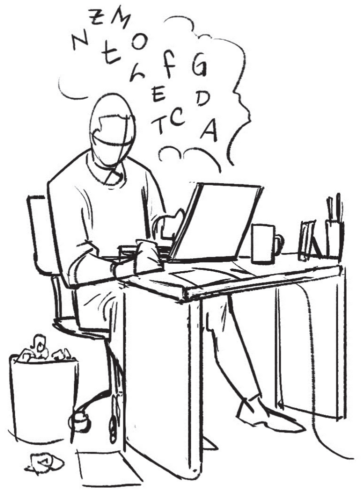
66



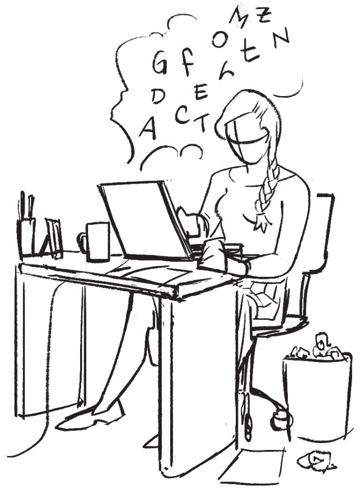
متخصص فى أمن المعلومات	متخصصة فى أمن المعلومات
Fachmann fuer informatische Sicherheit	Fachfrau fuer informatische Sicherheit
Network security specialist	Network security specialist
Especialista de seguridad informática	Especialista de seguridad informática
Spécialiste sécurité informatique	Spécialiste sécurité informatique
Specialista della sicurezza informatica	Specialista della sicurezza informatica



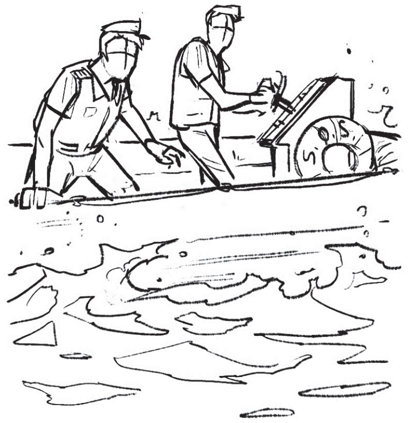
67



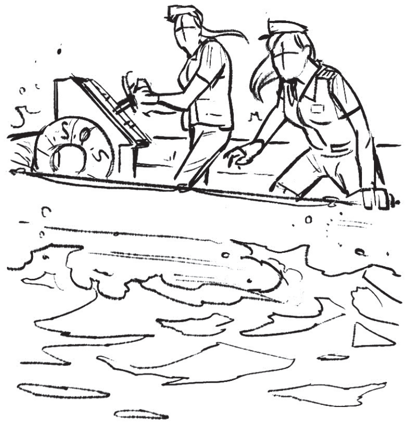
كاتب	كاتبة
Schriftsteller	Schriftstellerin
Writer	Writer
Escritor	Escritora
Écrivain	Écrivaine
Scrittore	Scrittrice



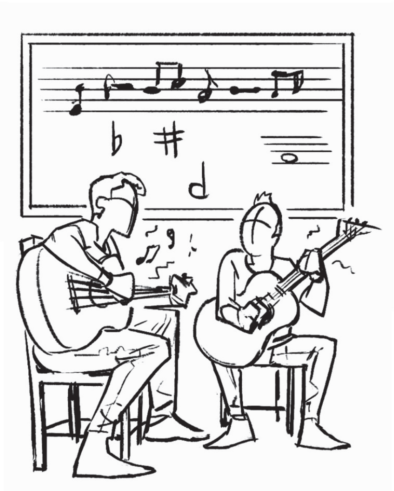
68



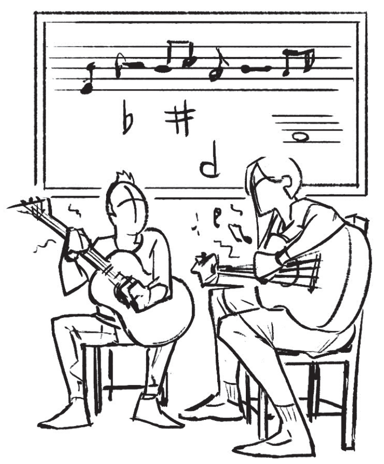
خفر السواحل	خفر السواحل
Kuestenwache	Kuestenwache
Coast guard	Coast guard
Guardia costera	Guardia costera
Garde côtière	Garde côtière
Guardia Costiera	Guardia costiera



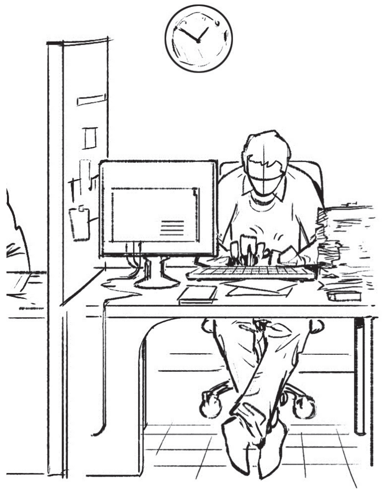
69



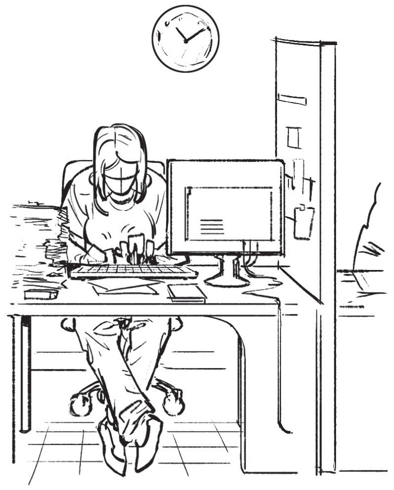
مدرس موسيقى	مدرسة موسيقى
Musiklehrer	Musiklehrerin
Music teacher	Music teacher
Profesor de música	Profesora de música
Professeur de musique	Professeure de musique
Insegnante di musica	Insegnante di musica



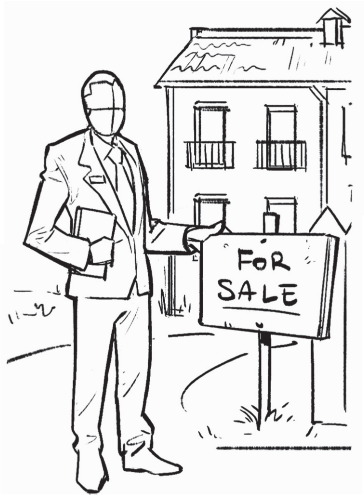
24



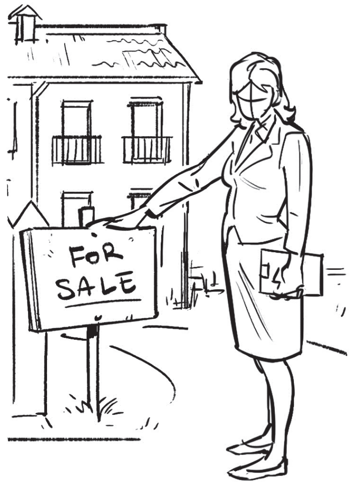
موظف	موظفة
Angestellte	Angestellte
Office Clerk	Office Clerk
Administrativo	Administrativa
Employé	Employée
Impiegato	Impiegata



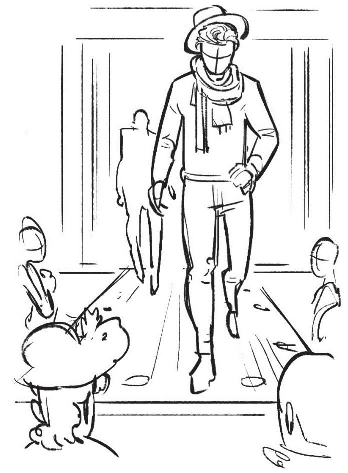
25



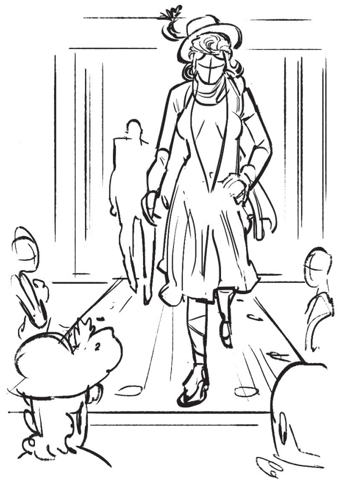
سمسار عقارات	سمسارة عقارات
Immobilienmakler	ImmobilienmaklerinVerme
Real estate agent	Real estate agent
Agente inmobiliario	Agente inmobiliaria
Agent immobilier	Agent immobilier
Agente immobiliare	Agente immobiliare



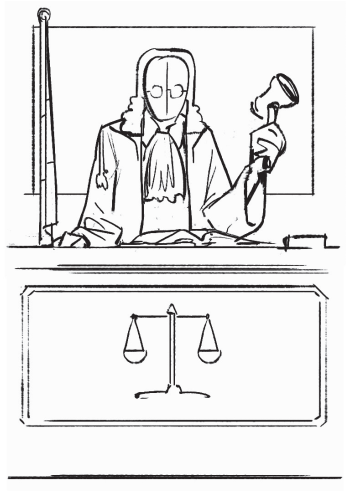
26



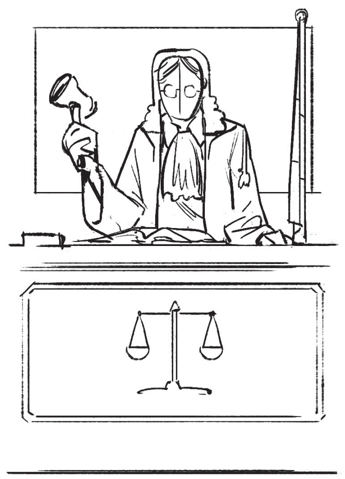
عارض أزياء	عارضة أزياء
das Model	das Model
Model	Model
Modelo	Modelo
Mannequin	Mannequin
Modello	Modella



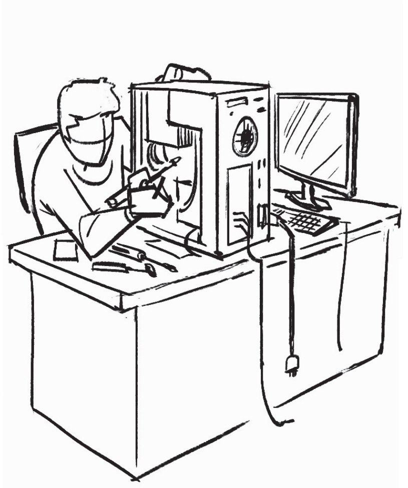
27



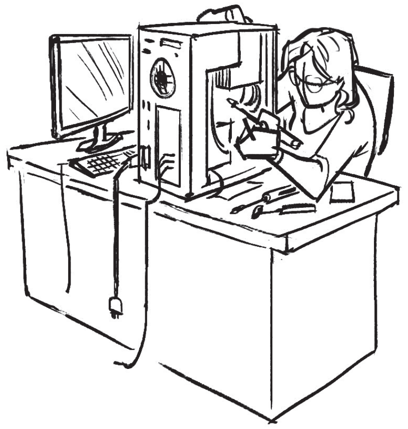
قاضى	قاضى
Richter	Richterin
Judge	Judge
Juez	Jueza
Juge	Juge
Giudice	Giudice



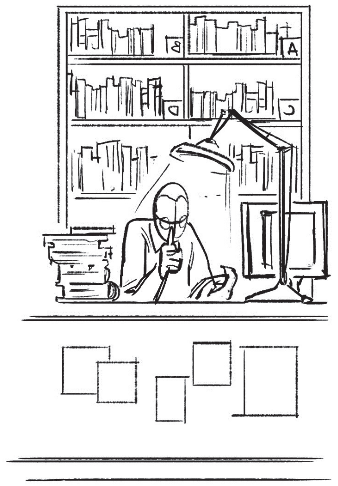
28



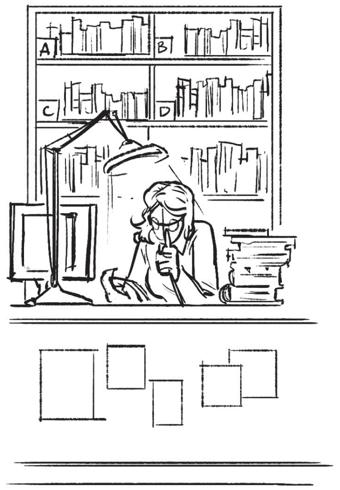
فنى كمبيوتر	فنية كمبيوتر
Informatiktechniker	Informatiktechnikerin
Computer technician	Computer technician
Técnico informático	Técnica informático
Technicien informatique	Technicienne informatique
Tecnico informatico	Tecnica informatica



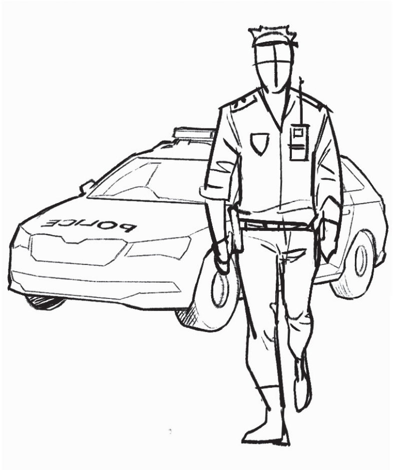
29



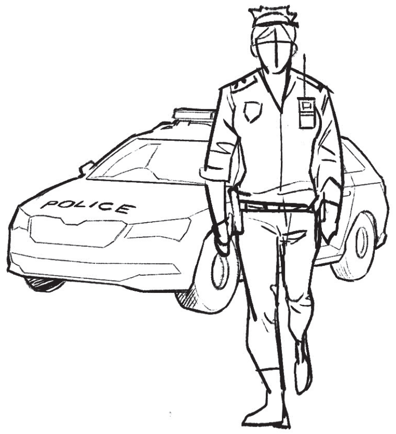
أمين مكتبة	أمينة مكتبة
Bibilothekar	Bibliothekarin
Librarian	Librarian
Bibliotecario	Bibliotecaria
Bibliothécaire	Bibliothécaire
Bibliotecario	Bibliotecaria



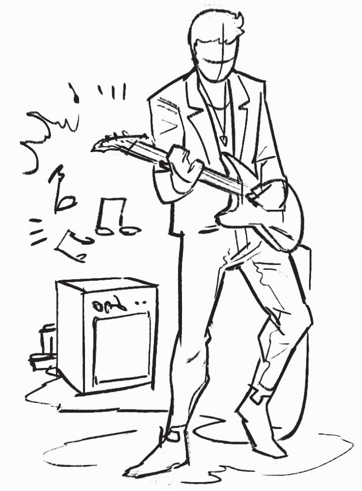
30



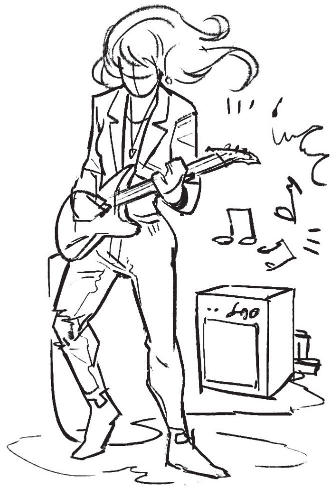
الشرطة	الشرطة
Polizei	Polizei
Police	Police
Policía nacional	Policía nacional
Police	Policière
Polizia nazionale	Polizia nazionale



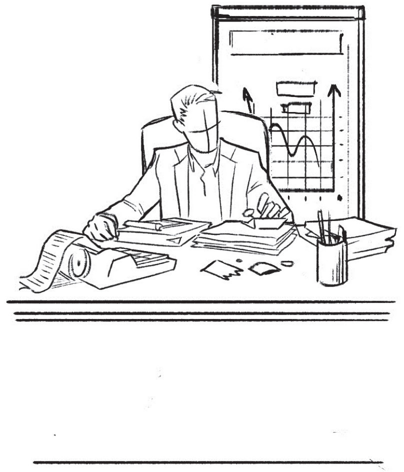
31



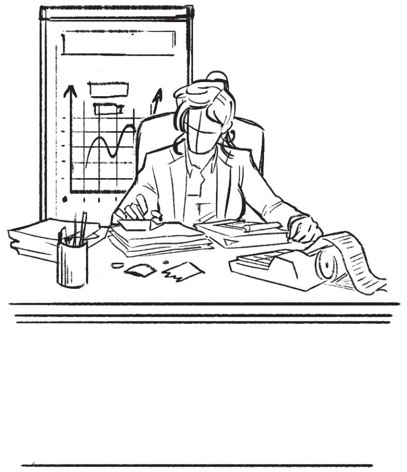
موسيقى	موسيقية
Musiker	Musikerin
Musician	Musician
Músico	Música
Musicien	Musicienne
Musicista	Musicista



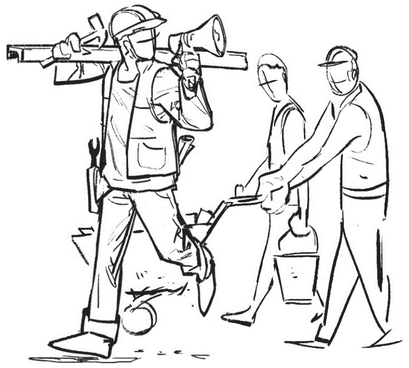
62



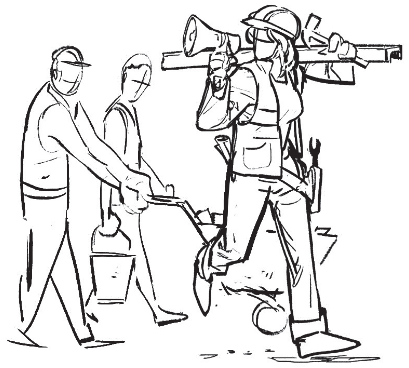
محاسب قانونى	محاسبة قانونية
Steuerberater	Steuerberaterin
Accountant	Accountant
Contable	Contable
Comptable agréé	Comptable agréée
Commercialista	Commercialista



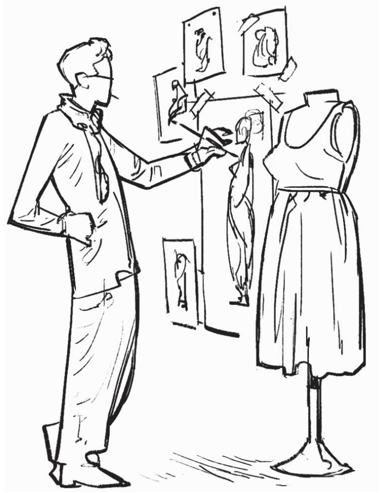
63



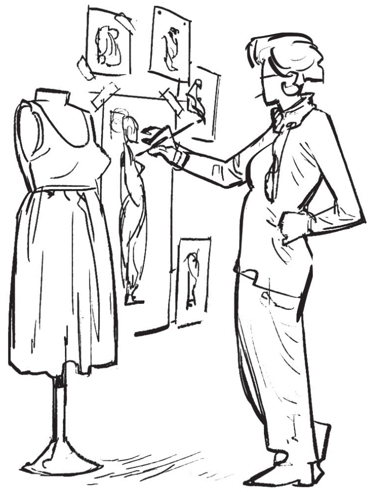
مدير موقع	مدير موقع
Baumeister	Baumeisterin
Foreman	Forewoman
Jefe de obra	Jefa de obra
Chef de chantier	Cheffe de chantier
Capocantiere	Capocantiere



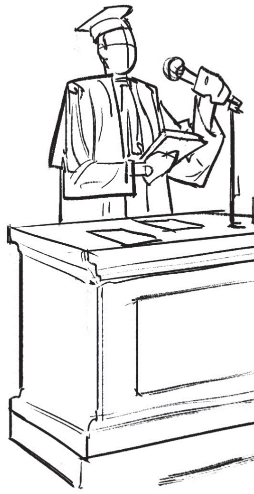
64



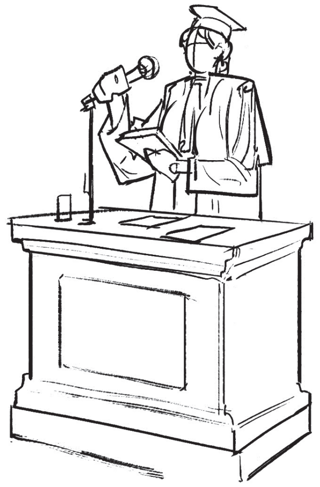
خياط	خياطة
Schneider	Schneiderin
Tailor	Tailor
Sastre	Sastre
Tailleur	Couturière
Sarto	Sarta



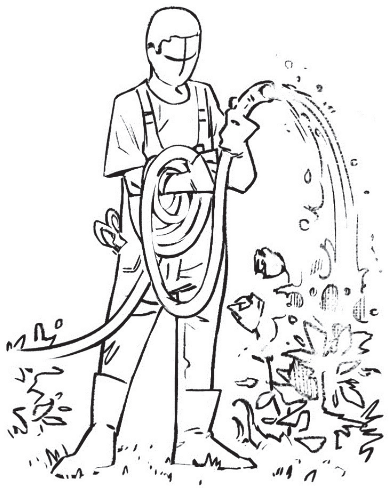
65



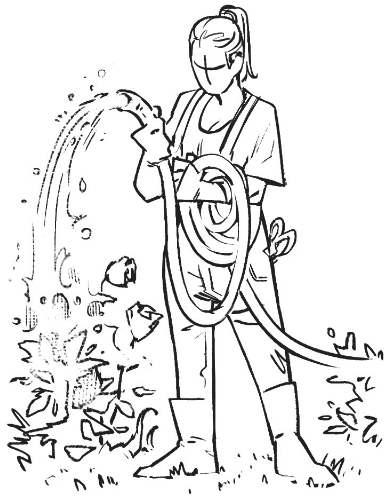
مُدعى عام	مُدعى عام
Staatsanwalt	Staatsanwaeltin
State officer	State officer
Fiscal	Fiscal
Procureur public	Procuratrice publique
Pubblico ministero	Pubblico ministero



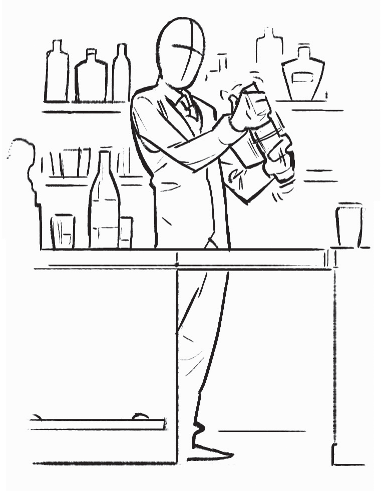
58



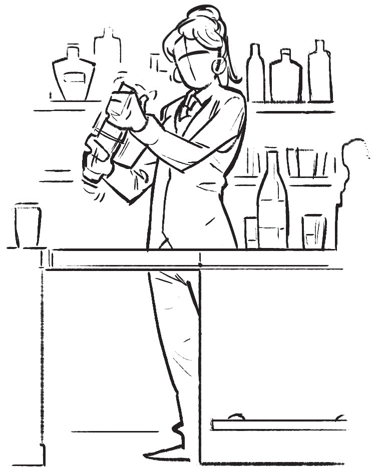
جنايني	جناينية
Gaertner	Gaertnerin
Gardener	Gardener
Jardinero	Jardinera
Jardinier	Jardinière
Giardiniere	Giardiniera



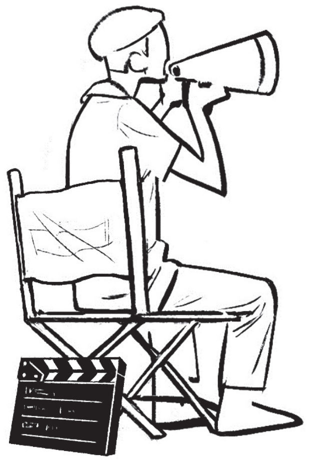
59



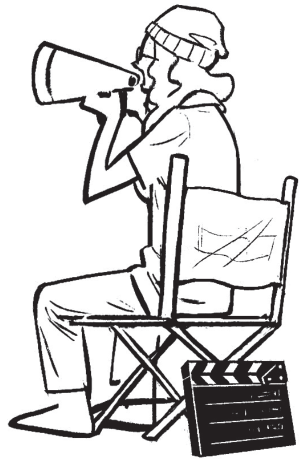
عامل بار	عاملة بار
Barman	Barman
Barman	Barwoman
Camarero de barra	Camarera de barra
Barman	Barmaid
Barista	Barista



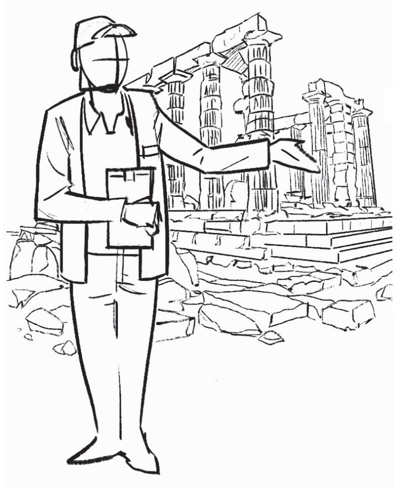
60



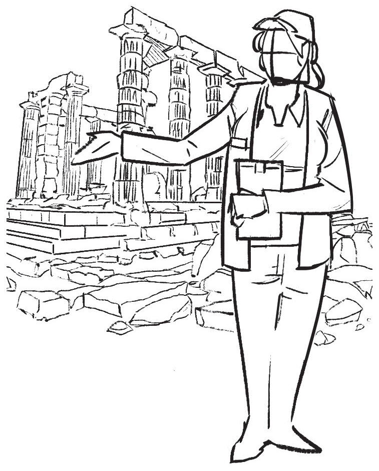
مُخرج	مُخرجة
Regisseur	Regisseurin
Film director	Film director
Director de cine	Directora de cine
Directeur de cinéma	Directrice de cinéma
Regista	Regista



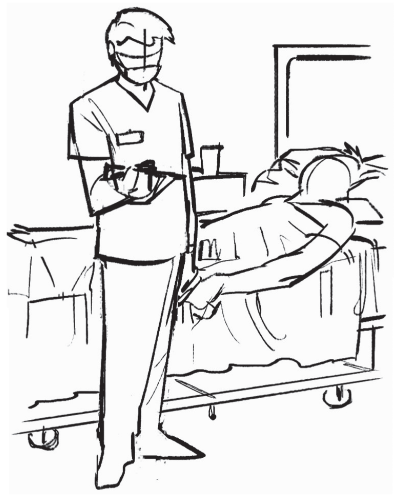
61



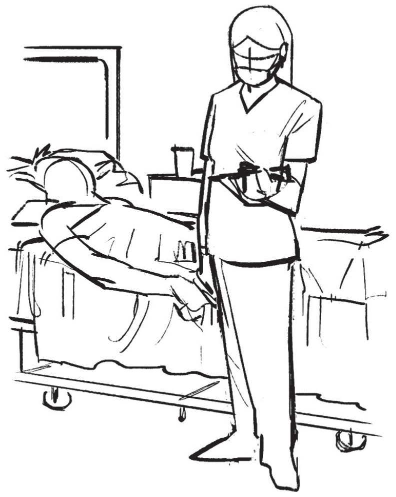
مرشد مواقع تاريخية	مرشدة مواقع تاريخية
Sittenfuehrer	Sittenfuehrerin
Historical site guide	Historical site guide
Guía de sitios históricos	Guía de sitios históricos
Guide sites historiques	Guide sites historiques
Guida siti storici	Guida siti storici



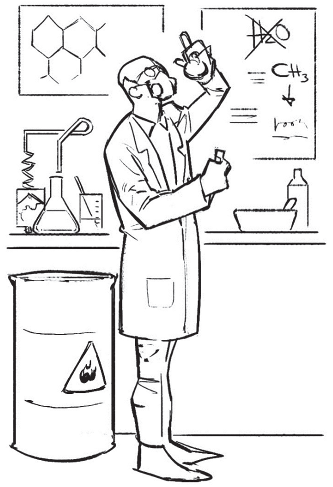
32



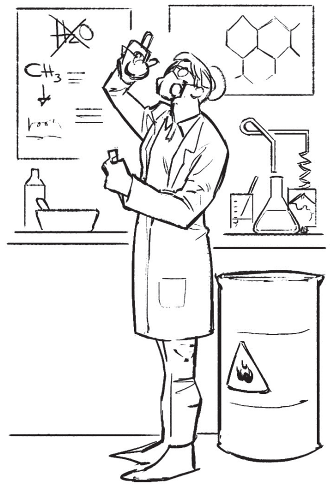
مُمرض	مُمرضة
Krankenpfleger	Krankenschwester
Nurse	Nurse
Enfermero	Enfermera
Infirmier	Infirmière
Infermiere	Infermiera



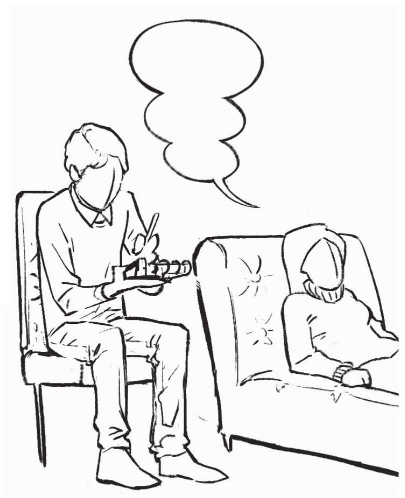
33



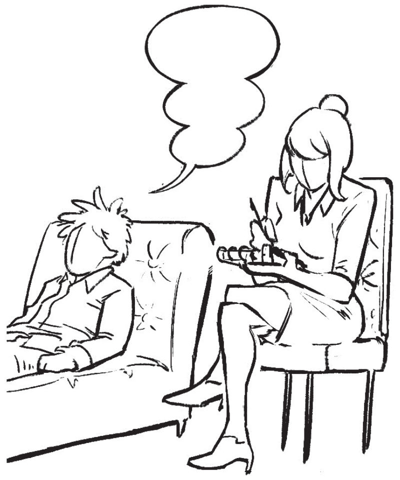
كيميائي	كيميائية
Chemiker	Chemikerin
Chemist	Chemist
Químico	Química
Chimiste	Chimiste
Chimico	Chimica



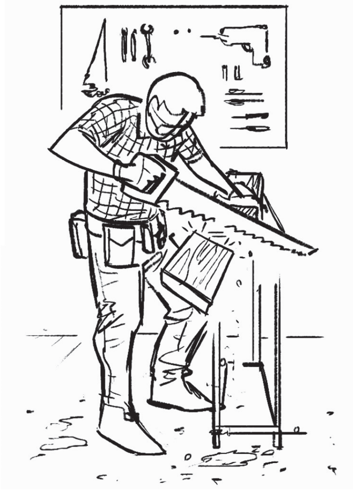
34



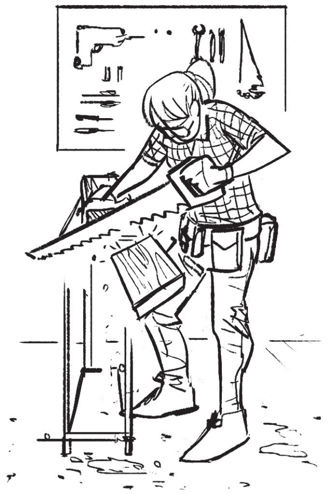
طبيب نفسي	طبيبة نفسية
Psychologe	Psychologin
Psychologist	Psychologist
Psicólogo	Psicóloga
Psychologue	Psychologue
Psicologo	Psicologa



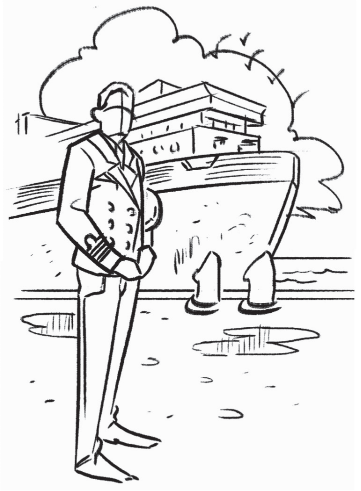
35



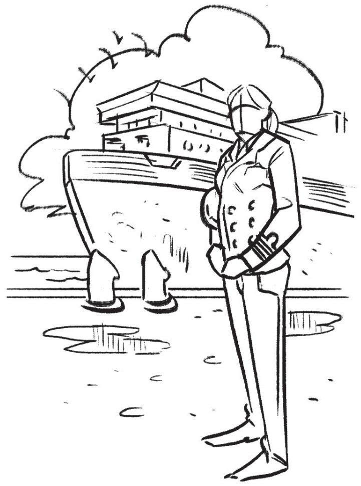
نجار	نجار
Schreiner	Schreinerin
Carpenter	Carpenter
Carpintero	Carpintera
Charpentier	Charpentière
Falegname	Falegname



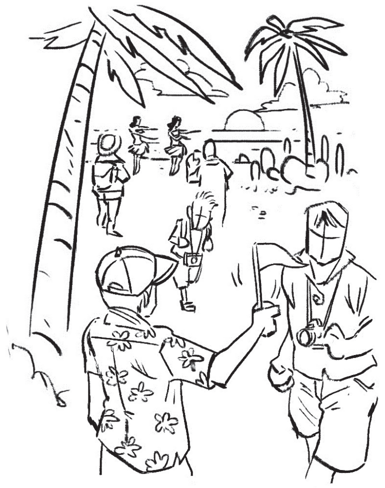
36



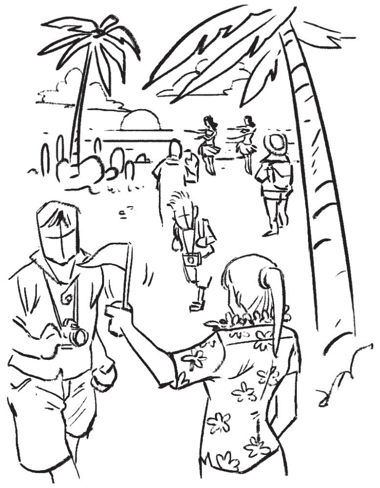
قبطان السفينة	قبطانة السفينة
Schiffkapitaen	Schiffkapitaen
Ship Captain	Ship Captain
Capitán de barco	Capitana de barco
Capitaine de navire	Capitaine de navire
Capitano della nave	Capitana della nave



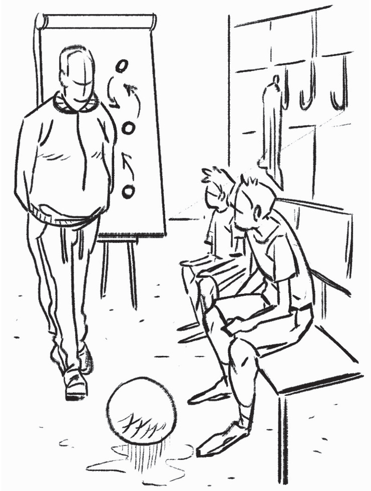
37



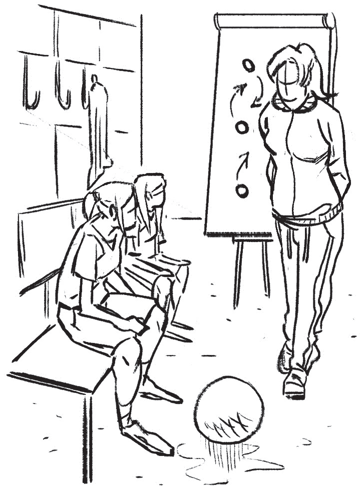
مُرشد سياحى	مُرشدة سياحية
Reisefuehrer	Reisefuehrerin
Tourist guide	Tourist guide
Guía turístico	Guía turística
Guide touristique	Guide touristique
Guida turistica	Guida turistica



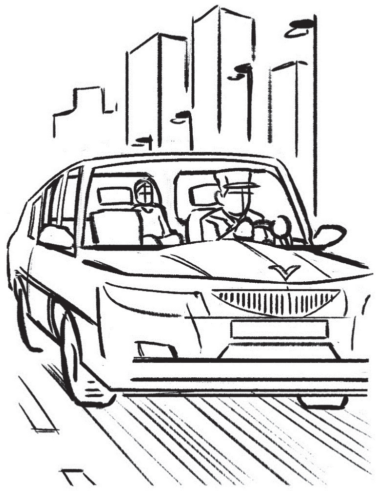
38



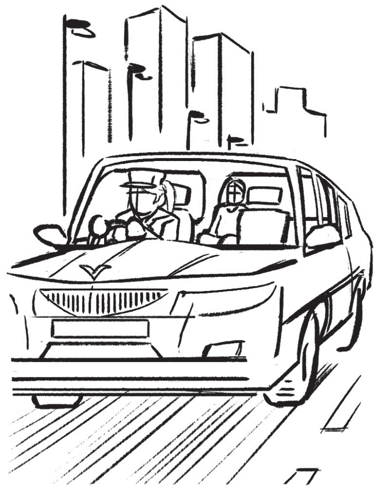
مُدرب	مُدربة
Trainer	Trainerin
Coach	Coach
Entrenador	Entrenadora
Entraîneur	Entraîneuse
Allenatore	Allenatrice



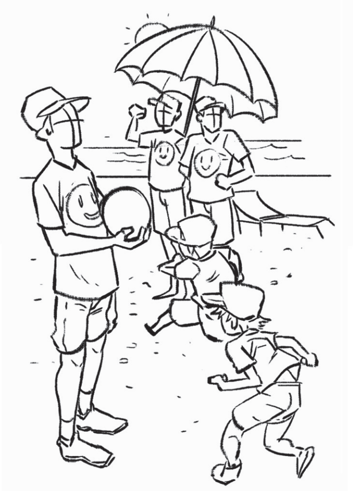
55



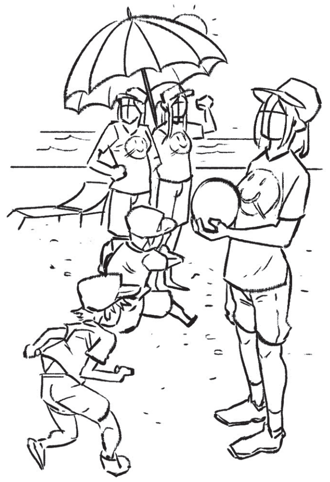
سائق	سائقة
Fahrer	Fahrerin
Driver	Driver
Conductor	Conductora
Conducteur	Conductrice
Autista	Autista



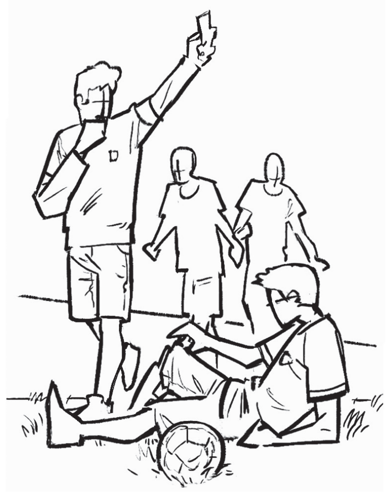
56



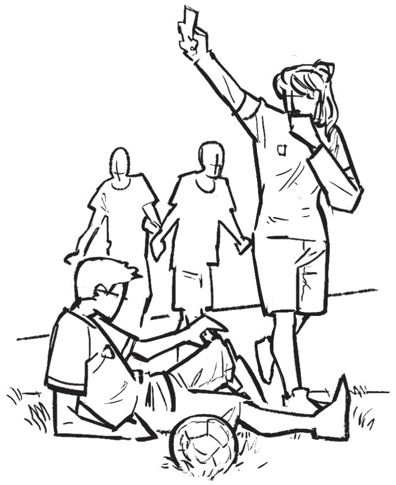
موظف ترفيه سياحى	موظفة ترفيه سياحى
Animateur	Animateurin
Tourist entertainer	Tourist entertainer
Animador turístico	Animadora turística
Animateur de tourisme	Animatrice de tourisme
Animatore turistico	Animatrice turistica



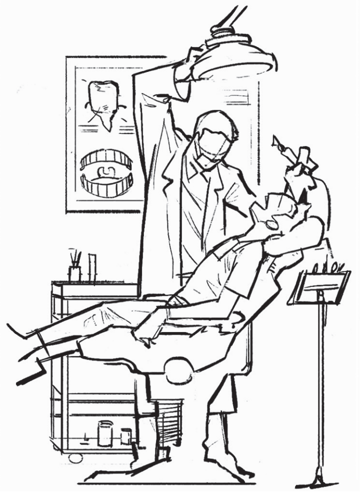
57



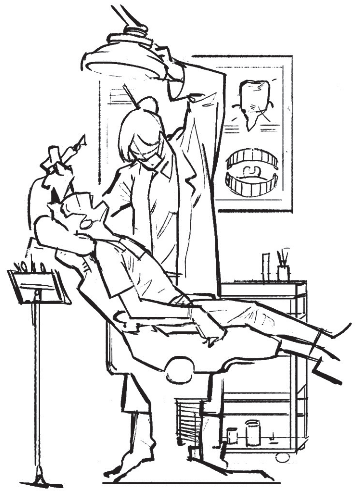
حكم رياضى	حكم رياضى
Schiedsrichter	Schiedsrichterin
Referee	Referee
Árbitro	Árbitra
Arbitre sportif	Arbitre sportif
Arbitro sportivo	Arbitra sportiva



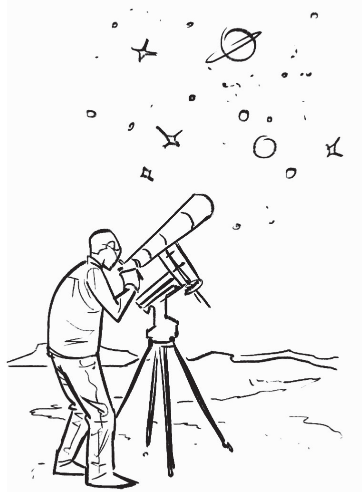
51



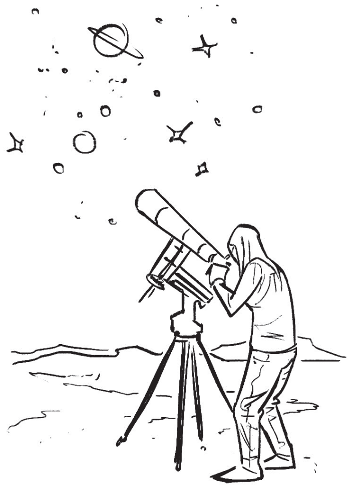
طبيب أسنان	طبيبة أسنان
Zahnarzt	Zahnaerztin
Dentist	Dentist
Dentista	Dentista
Dentiste	Dentiste
Dentista	Dentista



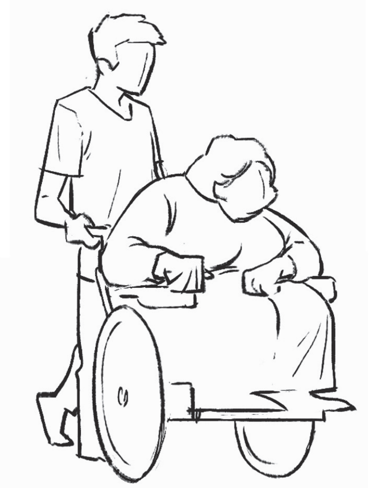
52



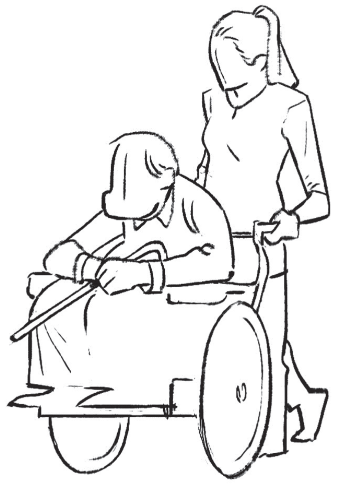
عالم فلك	عالمة فلك
Astronome	Astronomin
Astronomer	Astronomer
Astrónomo	Astrónoma
Astronome	Astronome
Astronomo	Astronoma



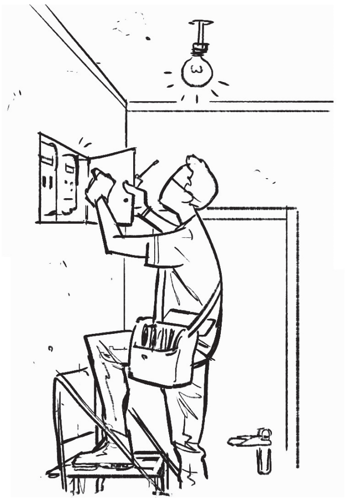
53



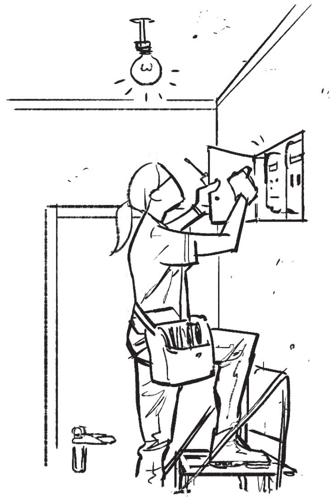
أخصائى رعاية مسنين	إخصائية رعاية مسنين
Altenpfleger	Altenpflegerin
Elders assistant	Elders assistant
Asistente de ancianos	Asistente ancianos
Assistant personnes âgées	Assistante personnes âgées
Assistente anziani	Assistente anziani



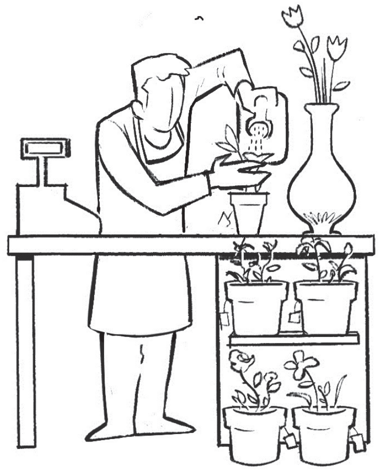
54



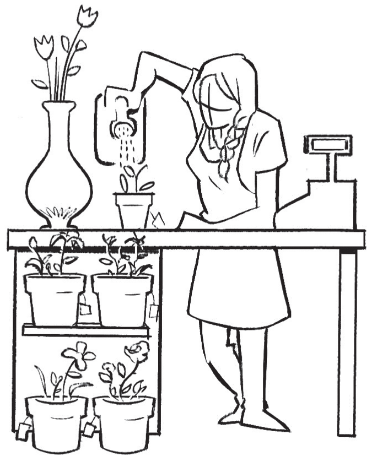
كهربائى	كهربائى
Elektriker	Elektrikerin
Electrician	Electrician
Electricista	Electricista
Électricien	Électricienne
Elettricista	Elettricista



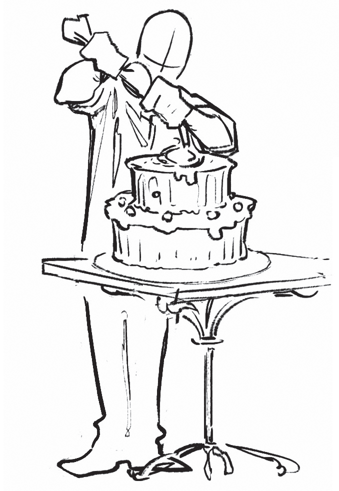
39



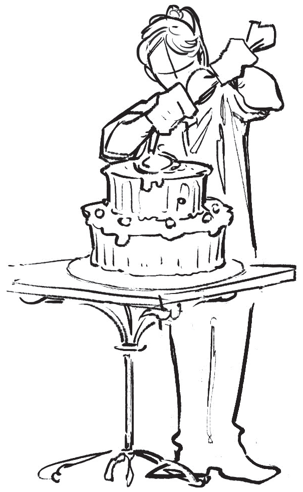
بائع زهور	بائعة زهور
Blumenhaendler	Blumenhaendlerin
Florist	Florist
Florista	Florista
Fleuriste	Fleuriste
Fioraio	Fioraria



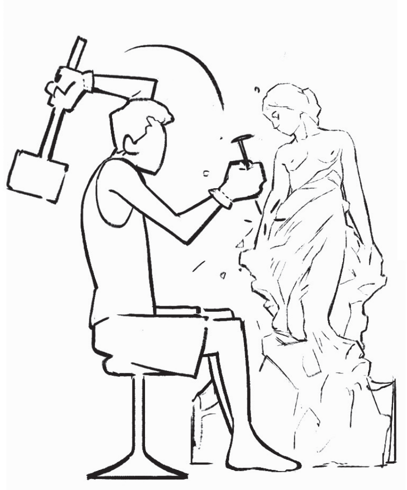
40



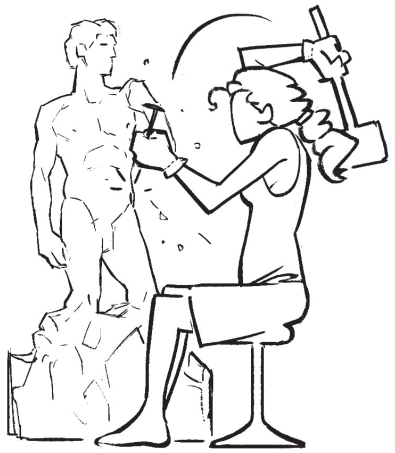
حلوانى	حلوانية
Konditor	Konditorin
Pastry chef	Pastry chef
Pastelero	Pastelera
Chef pâtissier	Cheffe pâtissière
Pasticciere	Pasticciera



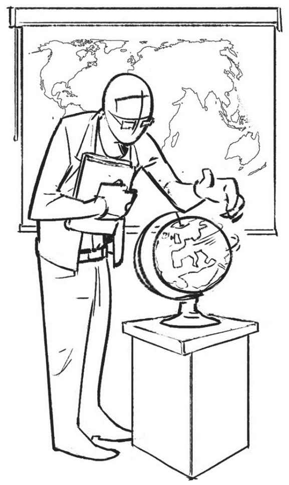
41



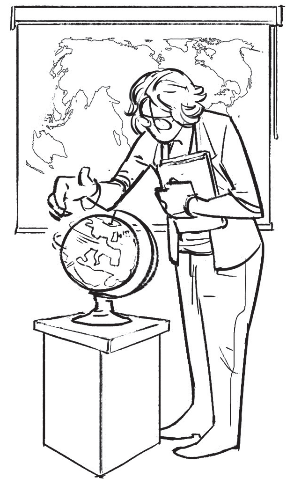
نحات	نحاتة
Bildhauer	Bildhauerin
Sculptor	Sculptor
Escultor	Escultora
Sculpteur	Sculptrice
Scultore	Scultrice



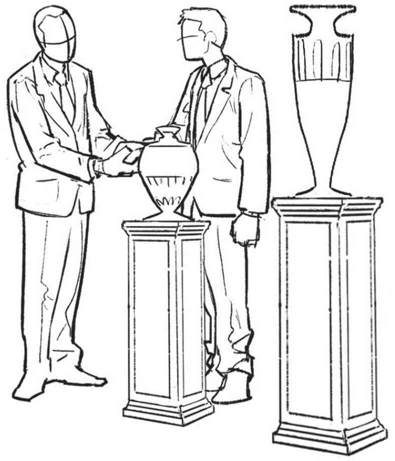
42



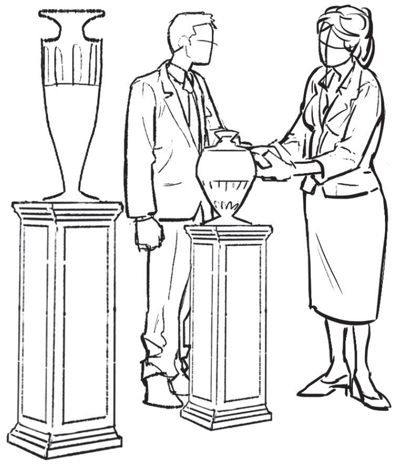
عالم جغرافيا	عالمة جغرافيا
Geograf	Geografin
Geographer	Geographer
Geógrafo	Geógrafa
Géographe	Géographe
Geografo	Geografa



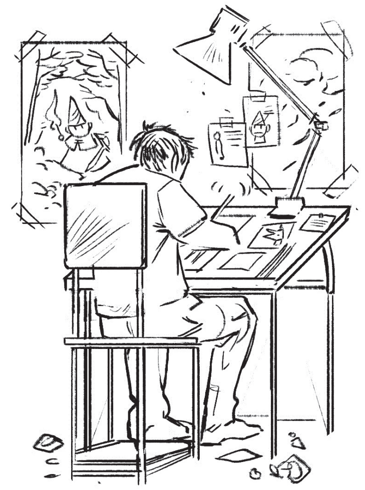
43



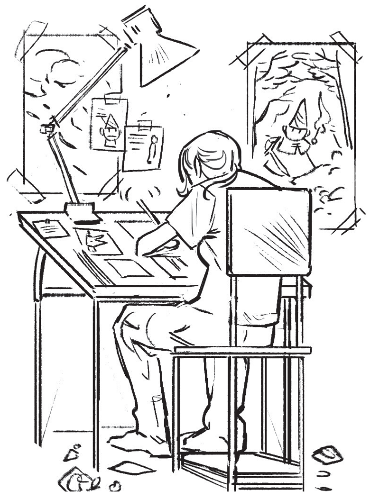
بائع	بائعة
Verkaeufer	Verkaeuferin
Salesman	Saleswoman
Vendedor	Vendedora
Vendeur	Vendeuse
Venditore	Venditrice



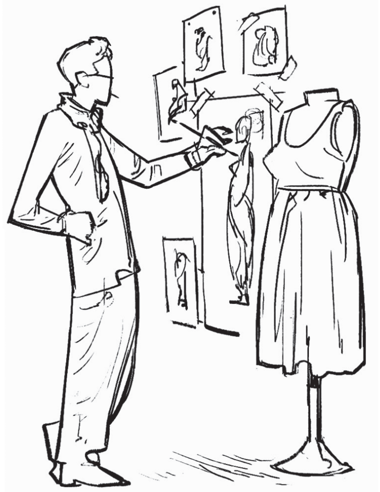
44



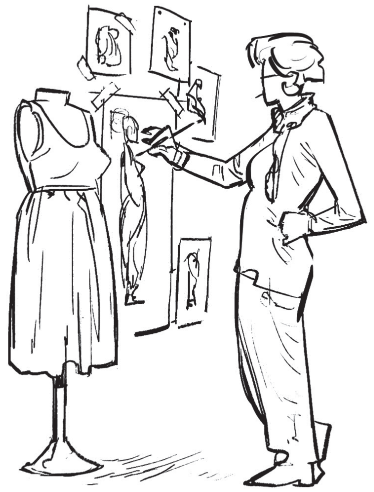
مهندس معمارى	مهندسة معمارية
Architekt	Architektin
Architect	Architect
Arquitecto	Arquitecta
Architecte	Architecte
Architetto	Architetta



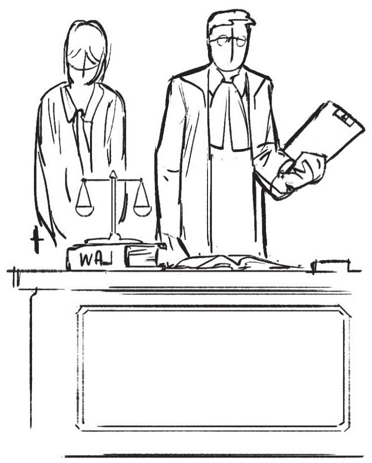
45



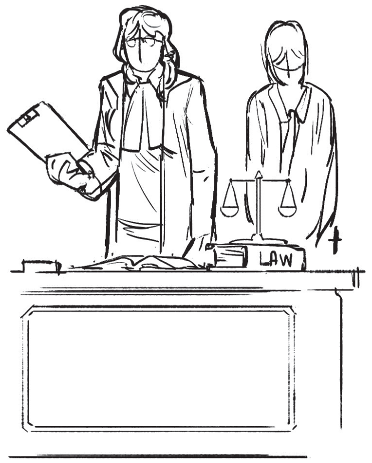
مصمم أزياء	مصممة أزياء
Modedesigner	Modedesignerin
Stylist	Stylist
Estilista	Estilista
Styliste	Styliste
Stilista	Stilista



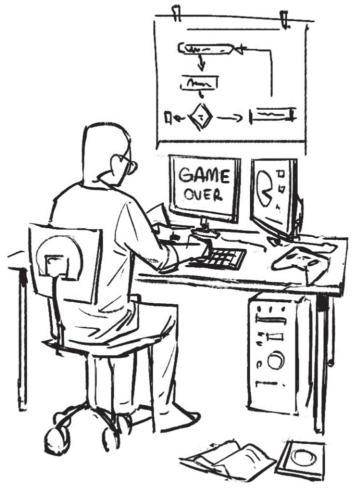
46



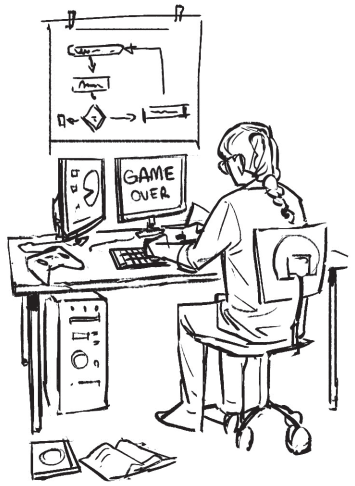
محامى	محامية
Rechtsanwalt	Rechtsanwaeltin
Lawyer	Lawyer
Abogado	Abogada
Avocat	Avocate
Avvocato	Avvocatessa



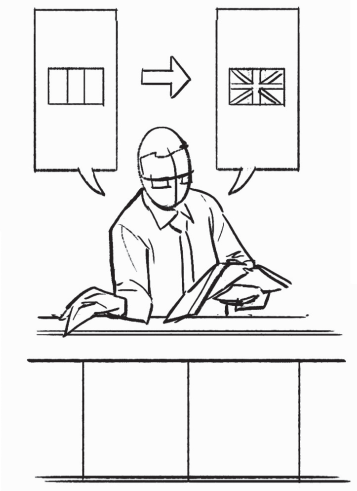
47



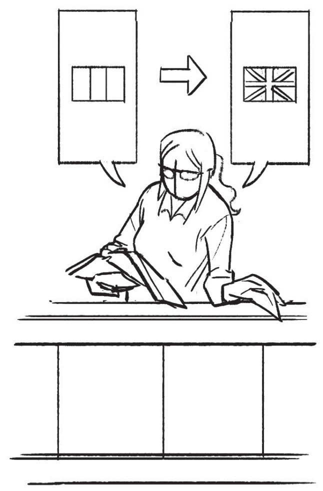
مبرمج ألعاب فيديو	مبرمجة ألعاب فيديو
Videospieleprogrammierer	Videospieleprogrammierer
Videogame programmer	Videogame programmer
Programador de videojuegos	Programadora de videojuegos
Programmeur de jeux	Programmatrice de jeux
Programmatore di videogiochi	Programmatrice di videgiochi



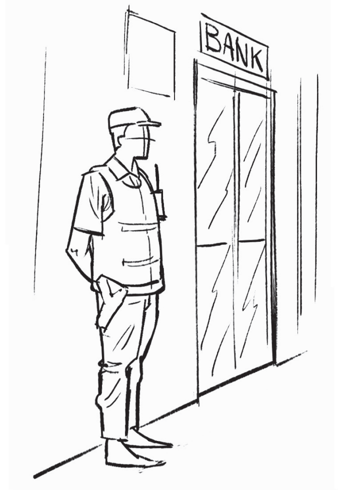
48



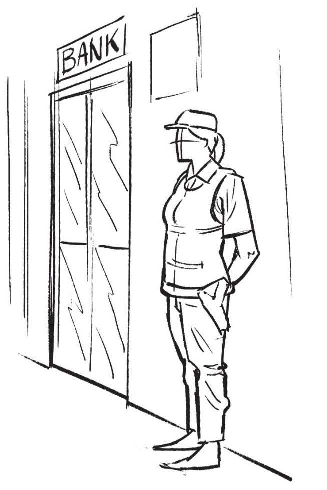
مترجم	مترجمة
Uebersetzter	Uebersetzterin
Translator	Translator
Traductor	Traductora
Traducteur	Traductrice
Traduttore	Traduttrice



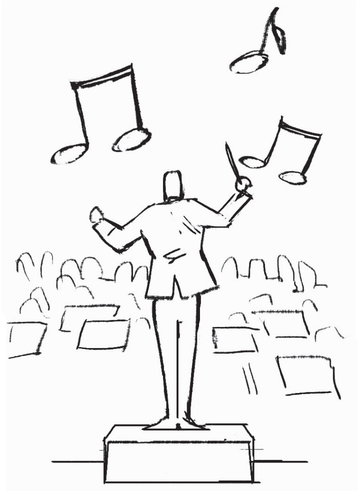
49

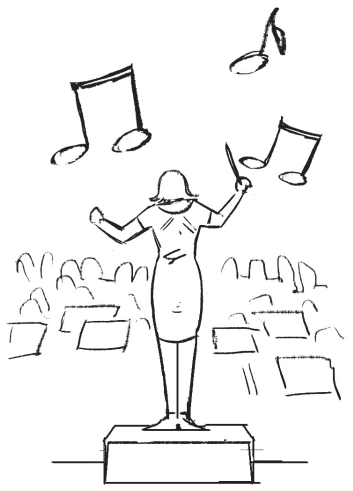


حارس أمن	حارسة أمن
Sicherheitswache	Sicherheitswache
Security guard	Security guard
Guardia de seguridad	Guardia de seguridad
Garde de sécurité	Garde de sécurité
Guardia di sicurezza	Guardia di sicurezza



50



مدير أوركسترا	مديرة أوركسترا
Direktor	Direktorin
Orchestra director	Orchestra director
Director de orquestra	Directora de orquestra
Chef d’orchestre	Femme Chef d’orchestre
Direttore d’orchestra	Direttrice d’orchestra